

# Instruction Manual

## Hitachi Refrigerator

No Frost

For household use only

### Model

R-BG410PUN6	R-B410PUN6
R-BG410PL6	R-B410PL6
R-BG410PGS6	R-B410PGS6
R-BG410PUQ6	R-B410PUQ6
R-BG410PUK6	R-B410PUK6
	R-B410PK6



R-BG410PU6	R-B410PU6
R-BG410PUC6	R-B410PUC6



Thank you very much for purchasing the Hitachi refrigerator. Before using this please read the instruction manual carefully for the correct usage.

Maintenance work must only be carried out at workshop by well-trained maintenance worker.

# HITACHI

### Contents Page

#### Preparation for use

Warnings and Caution for Safety ....	2
Preparations before Use .....	4
■ Installation .....	4
■ Before Use .....	4
■ Optimal Food Storage .....	4

#### Operation

Location of Food Storage .....	4
How to operation .....	5
■ Temperature Control .....	5
■ Freezer Compartment .....	5
■ Refrigerator Compartment .....	6

#### Maintenance

■ Maintenance .....	6
■ Troubleshooting .....	6
■ Dew or Frost Generated .....	7

**R600a**

**Refrigerant**

# Warnings and Caution for Safety

To avoid harm to the use, other persons or damage to property, please read and follow the warnings and cautions below and those given throughout this manual.

The following warnings and cautions are categorized by the level of possible harm or damage that may occur from ignoring directions.

The symbols are shown as below clearly showing the significance of directions.

	<b>Warning</b>	This pictograph indicates "There is a high possibility of serious injury or death, if ignored".
	<b>Caution</b>	This pictograph indicates "There is a high possibility of injury or damage to property, if ignored".

The symbols below are examples.	
	This symbol is an alert mark.
	This symbol indicates "prohibited".
	This symbol indicates "necessary".

- This refrigerator uses flammable refrigerants. The symbol column below states the precautions on flammable refrigerants.

**R600a**

This symbol denotes the precautions on flammable refrigerants.

## Warning

### When you install ... To avoid fire, electric shock, and injury.

- Do not install the refrigerator in a place where it may come in contact with water.
- Do not install the refrigerator in a place exposed to rain.
  - This may impair electricity insulation and cause electric shock or fire.



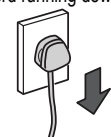
- 
- Ground this refrigerator to prevent electric shock and noise interference. Always ground this refrigerator and install earth leakage circuit breaker when using it in places with high humidity or moisture. (Please consult with a retailer or Hitachi Service Center.)

### Power Cord and Power Plug ...To avoid fire, electric shock.

- Do not connect the wall outlet whose power capacity is less than the refrigerator's. Also, do not use power sources that are not a rated voltage.
  - If a power source is shared with other appliances using double or multipoint adapters, the adapter may heat up beyond the normal level and cause fire.
- Do not use a damaged or loose power plug or power outlet. This may cause fire or electric shock.
- Do not cut, bend, fold the power cord to avoid fire and electric shock.
- Do not insert or remove the power plug with wet hands.



- 
- Connect the power plug firmly to a power outlet with the cord running down.
  - Connection of the power plug with the cord running up could apply stress on the cord and cause electrical short or overheat, which could result in electrical shock or fire.
  - Incomplete connection of the power plug could result in electrical shock or fire due to heat.
- 
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 
- Clean the dust on the power plug frequently with dry cloth.
  - Unplug the power plug and wipe it with dry cloth.
  - An insulation failure due to moisture or when dust collects on the power plug may cause fire.
- 
- Be sure to unplug the power plug before maintaining the refrigerator.
  - Be sure to hold the power plug to unplug.



### During daily use ...To avoid fire, electric shock.




- Do not splash water on or inside the refrigerator.
  - This may impair electricity insulation causing electric shock or fire.
  - This may also cause gas leakage because of pipe rust.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not hang on the doors or step up on the various compartments.
  - Injury may be caused by the refrigerator tipping over or hands getting caught in door.
- Do not damage the refrigerant circuit.
  - If you happen to damage the refrigerant pipe, stay away from the refrigerator and avoid using fire and electrical appliances.
  - And, open windows to ventilate and contact retailers or Hitachi Service Center.







- Do not disassemble, repair, or modify the refrigerator by yourselves.
  - Please consult with a retailer or Hitachi Service Center if any repair is required.
- Ether, liquid propane gas, solvent, etc. which is volatile cannot be stored in this refrigerator.
  - Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Do not put water containers or foreign articles on the top of the refrigerator.
  - Opening and closing doors etc. may cause the articles on the top of the refrigerator may fall down, resulting in injury.
- Medicines, chemicals, research and experimental substances should not be stored in the refrigerator.
  - Substances that require precise conditions for storage cannot be stored in a domestic refrigerator.

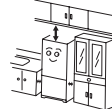


## Warning


-  Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
-  In an event of a flammable gas leak, do not touch the refrigerator and open windows for ventilation.
  - Sparks from points of electrical contacts such as door switches may ignite explosions causing fire or a burn.
-  Do not make an impact on the glass-made doors or shelves.
  - They are made of tempered glass, however, an excess impact may result in breakage and is dangerous.



-  Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
-  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Children getting inside may not be able to get out.
-  Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure clear of obstruction.
-  If you find something wrong with the refrigerator, immediately unplug and consult with the retailers or Hitachi Service Center.








### When discarding the refrigerator.

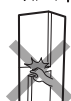
-  Follow the instructions of your region when discarding.
-  This refrigerator uses R-600a for the refrigerant and cyclopentane for the blowing agent of the urethane heat insulation.
-  When discarding the refrigerator, remove the door gaskets.
-  To avoid a risk of an infant or child to be entrapped inside.








## Caution

### During daily use ...To avoid illness and injury.




-  Do not put bottles, etc. forcibly in the door pockets.
  - This may cause bottles dropping down or door pockets coming off.
-  Do not store food which smells or food whose color is changed abnormal.
  - Such an action may cause diseases.
-  Food and containers inside the freezer compartment should not be touched with wet hands.
  - This may cause frost injury. (Especially in case of metal items.)
-  Do not hold the top, bottom and side of the doors when closing them.
  - This may result in your fingers caught by the door edge.
-  If someone else is using the refrigerator, do not open the door.
  - Fingers may get caught in the spaces between the doors and may cause injury.

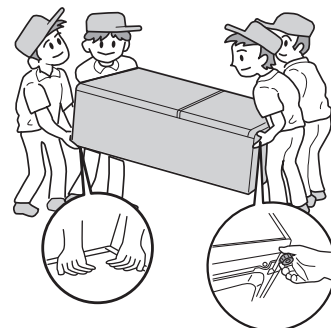
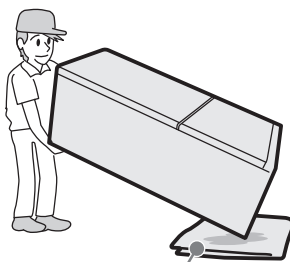


-  Do not have food items protruding over the front edge of each shelf.
  - Doors may not be closed properly or the door pockets may drop down. Injury may be caused from items like bottles getting knocked over your feet.
-  Do not store glass bottles in the freezer compartment.
  - Bottles may break by the contents freezing and cause injury.
-  Do not put your hands into the base surface of the refrigerator cabinet.
  - When cleaning, putting your hands near the base surface of the refrigerator may result in injury by thin metal sheets.
-  Be sure to hold the handle firmly to open or close the door.
-  Do not have your feet too close when opening the door of the refrigerator.
  - When opening the door, your feet may be hit, resulting in injury.




### When moving or carrying ...To avoid damaging, wetting, soiling the floor, or to avoid injury.

-  Do not use door handles when carrying the refrigerator.
  - Never use the carrying handles to hang up with a chain hoist or similar machines.
-  Use the carrying handle when carrying the refrigerator.
  - Hold the carrying handles only. If hold door handles, hands may slip and may cause injury.
  - Carry the refrigerator by at least 4 persons for safety reasons.
  - Carry it with the doors facing upward.
- Before carrying the refrigerator:
  1. Take out all food items and ice cubes.
  2. Lay a protective sheet or cloth to protect the floor from damage and catch remaining water spilled from the refrigerator.
  3. With a large piece of old cloth underneath, tilt the refrigerator backward to drain water.
  4. Finally carry the refrigerator with the doors facing upward.
  - Secure the doors well with adhesive tapes so they do not open.
  - If transporting in a vehicle, do not load the refrigerator on its side. This could damage the compressor.
-  For a floor that may be easily scratched, lay a protective mat, etc. .



Such as old cloth

### When replacing lamps (LED) is required.

-  When replacing lamps (LED) is required. Please contact your dealer or Hitachi Service Center.

# Preparations before Use

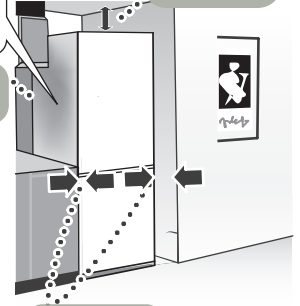
## Installation

1. Install on a rigid and level floor.
2. Please use this refrigerator between the room temperature of 10°C to 43°C.  
Sufficient performance may not be obtained, if the room temperature is too low or too high.
3. Do not install where the refrigerator is exposed to direct sunlight or other heat sources.
4. Install in an atmosphere which is dry or has air ventilation.
5. The refrigerator requires enough air ventilation space around the cabinet to have efficient cooling performance.  
Space of at least 5 cm over the top, 5 cm at rear and 1 cm at both sides for proper air circulation is needed.
6. Ground the refrigerator to prevent electric shock and noise interference. Always ground this refrigerator when using it in places with high humidity or moisture. (Please consult with retailers or Hitachi Service Center.)
7. Adjusting the adjustable legs to keep the left/right refrigerator door level.
  - Without adjusting the legs, door height may not be level, or there may be abnormal vibration or noises depending on floor conditions. Follow the instructions below.

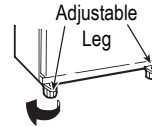
**Caution**  
Back & both sides of fridge is hot proceed from hot gas pipe inside.

Rear side  
more than 5 cm

More than 5 cm

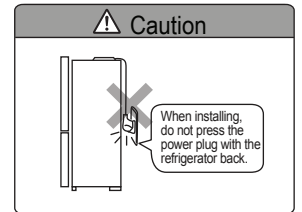
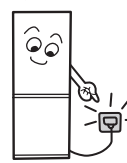


More than 1 cm



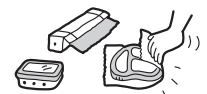
## Before Use

1. Cleaning inside the refrigerator. Wipe the surface gently with soft cloth.
2. Connect the refrigerator to an exclusive wall power outlet.  
The refrigerator can be connected to an outlet soon after it is installed. Surely use with the rated voltage and exclusive power outlet.
3. The compressor will start running in approximately 30 seconds, if inside is not cold.
4. Allow enough duration for sufficient cooling before storing food.  
It may take about 4 hours to fully cool down and could even take about 24 hours when the ambient temperature is high.

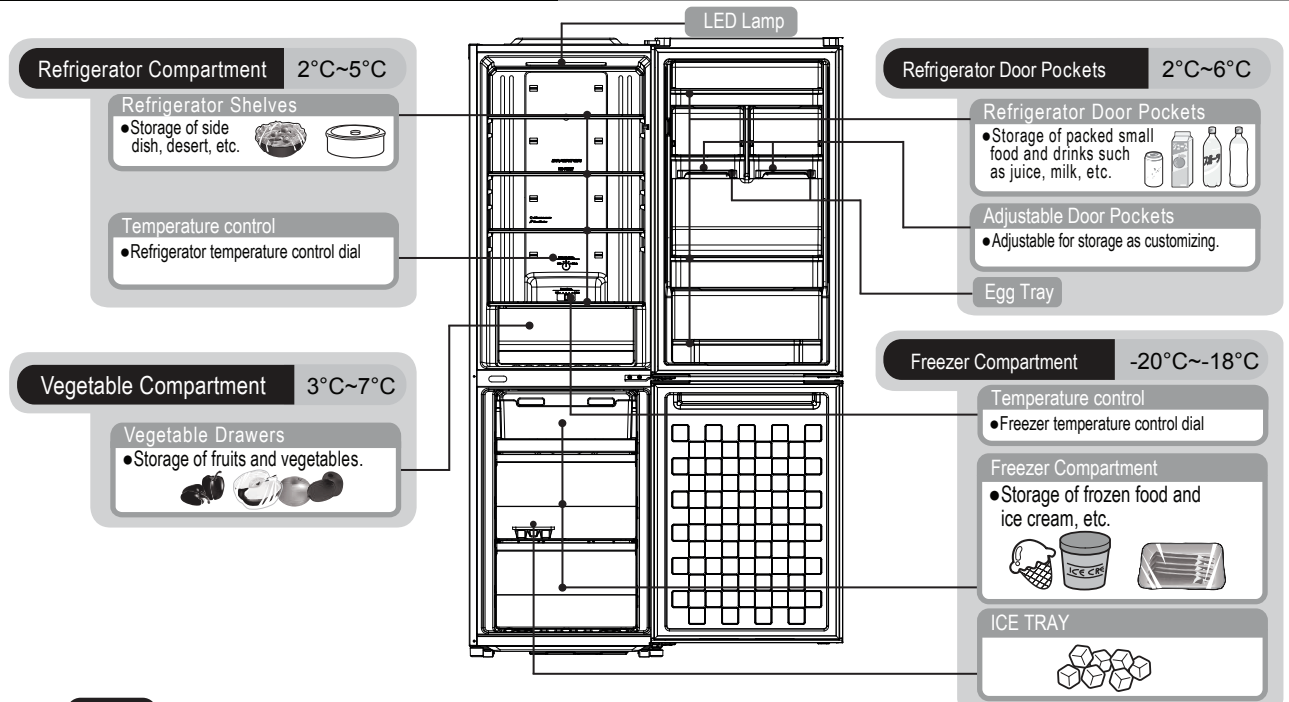


## Optimal Food storage

1. Keep enough space between food. Several food placed too close together may obstruct the flow of cold air.
2. Make food cool enough before putting it in the refrigerator.  
Putting warm food in the refrigerator raises the inside temperature and wastes electricity.
3. Do not block the cold air vent. This will adversely affect the cold air flow and may not keep the temperature inside even. Moreover, it could result in food near the vent freezing.
4. Using food wrap or sealed containers prevent the food from drying or transition of smells.



# Location of Food Storage



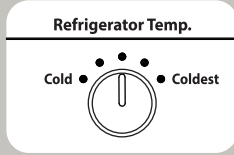
## Notice

- Above temperatures are the approximate values in the conditions of outside temperature 32°C, the temperature setting of the refrigerator compartment "Normal", freezer compartment "Normal", doors being closed and without food storage.
- Door pocket temperatures may be little higher than above temperatures.
- The specification of your purchased model may be different from one of the above illustration.

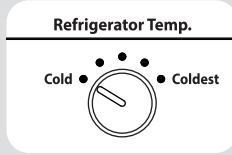
# How to operation

## Temperature Control

### Refrigerator Compartment

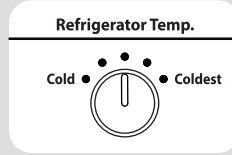


When the food is too cold



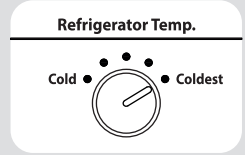
Cold

For normal use



Normal

When cooling food more coldly or quickly



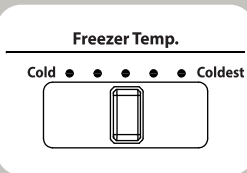
Coldest

- Please return the dial to the position of "Normal" after the "Coldest" has been set. Food may be frozen if the "Coldest" is set for a long time.
- If set the dial to the "Cold" side for a long time, the temperature of the food in refrigerator compartment may rise .

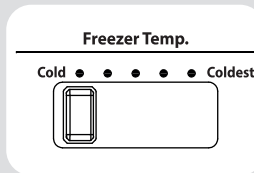
#### Caution about a refrigerator compartment food freeze.

- When you place the high moisture food and vegetables at the inner part of shelf nearby the cold air vent, they will be frozen. If it is possible, please do not place the high moisture food and vegetables at the inner part of the shelf nearby the cold air vent.
- When food and vegetables become frozen, you can prevent them from being frozen by wrapping or putting them in the case. If they are still frozen, please adjust the temperature by turning the temperature control dial to "Cold".

### Freezer Compartment

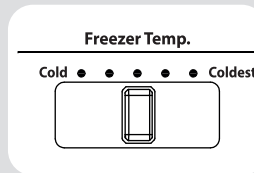


When storing neither frozen food nor ice cream



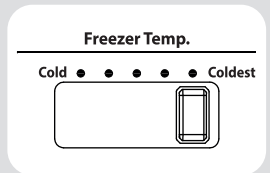
Cold

For normal use



Normal

When making ice quickly or making frozen food quickly. Or, a surrounding temperature is high and the Freezer compartment is not cold enough



Coldest

- If set the dial to the "Cold" side for a long time, the temperature of the food in freezer compartment may rise .

## Freezer Compartment

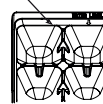
### Ice Making

- Take the "Ice tray" and pour in water up to the full line.
- After ice is made, turn the "Ice tray" by following arrow for drop the ice

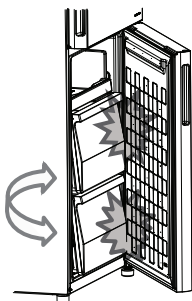
#### Notice

- Do not twist it as shown in the picture or else it will be damaged.

Water level



Ice tray



#### Caution

When you put the case wrong position you can not close the door properly but if you still try close the door, it may cause the case break down.

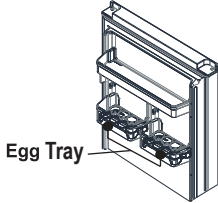
# How to operation(Continue)

## Refrigerator Compartment

- If you keep refrigerator in a hot and humid place, frequent opening the door or storing a lot of vegetables in it may cause dew forming which has no effect on its performance. Remove the dew with cloth free from care.

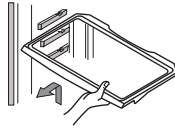
### 1. Egg Tray

- It can place 16 eggs also turn the rear side to place the small items.



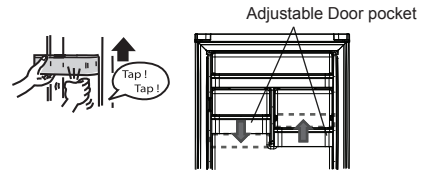
### 2. Adjusting the shelves.

- Pull up the front and pull out the shelf forward.
- Set the refrigerator shelves by combining with stored food.



### 3. Adjustable Door pocket

- Gently tap the left and right of the bottom surface
- Set the door pocket by combining with stored food



# Maintenance

## Cleaning (Clean the refrigerator once a month)

1. Unplug the refrigerator.
2. Take out all the food.
3. Wipe the refrigerator clean.
  - Wiping off smudges immediately is highly recommended. It is also recommended to clean the areas of the refrigerator which are not easily accessible, once a year.
  - Use soft cloth with lukewarm water to wipe off smudges. If it is difficult to remove smudges, use diluted, pH-balanced washing liquid.
  - Neatly clean the door gasket, because it gets dirty easily.
4. If any droplets remain on the surface of the parts, wipe them.
5. Return all parts to their original locations.
6. Check and clean the power plug, cord and outlet.
7. Plug the power cord into the outlet.

### Notice

- Even if the power plug is plugged in immediately after being unplugged, the compressor will not run for 10 minutes. However, if the inside is not cold, it will start running in approximately 30 seconds.

### Caution

- Do not do the following, since parts and paint may be damaged.
  1. Do not splash water to the doors and refrigerator body.
    - It may cause electric shock or a fire.
    - It may cause refrigerant leakage because of pipe rust.
    - It may result in rusty door surface.



2. Do not use following: Polishing powder, soap powder, oil, boiling water, brush, acid, benzene, thinner, alcohol and alkaline detergent, etc.
  - It may cause damaged door surface.
  - It may cause cracked plastic parts.
3. If the cooking oil smears on the refrigerator, please wipe it off immediately. The plastic parts might be cracked.



- When replacing lamps (LED) is required. Please contact your dealer or Hitachi Service Center

# Troubleshooting

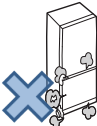
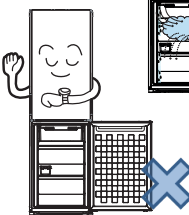
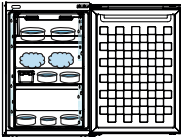
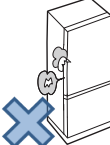
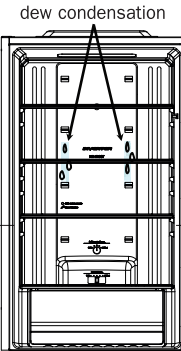


Before you call for service, please check the following items:

The refrigerator does not get cold at all.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the refrigerator plugged in properly?</li> <li>● Check the fuse box for blown fuse or tripped circuit breaker.</li> </ul>	
The refrigerator does not get cold enough.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the refrigerator placed in the direct sunlight?</li> <li>● Is the temperature set to "Cold"?</li> <li>● Is the food stored too much?</li> <li>● Is the door being slightly opened?</li> <li>● Is the refrigerator placed near heat sources?</li> <li>● Has anything hot been placed in the refrigerator?</li> <li>● Is the door being opened and closed too frequently?</li> </ul>	
Food in the refrigerator compartment freezes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the temperature set to "Coldest"?</li> <li>● Do you place food with moisture or vegetables nearby the cold air vent? It will be frozen if it is placed nearby the cold air vent.</li> </ul>	
Dew appears.	Outside	<ul style="list-style-type: none"> <li>● When the ambient humidity is too high, the door gasket may have dew. Please wipe it up with dry cloth.</li> </ul>
	Inside	<ul style="list-style-type: none"> <li>Please wipe it off with dry cloth and please check the details below.</li> <li>● Is the door closed firmly?</li> <li>● Is the door being opened and closed too frequently or opened for a long time?</li> <li>● Is it too humid outside?</li> </ul>
The inside is smelling.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Do you store food with odor without wrapping it?</li> </ul>	
The refrigerator is noisy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Make sure the refrigerator is installed firmly.</li> <li>● Is the refrigerator touching the wall?</li> </ul>	

This is not a malfunction of the refrigerator.

The surface of the refrigerator is hot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The refrigerator is equipped with the dew prevention and heat radiation tubes. The back and side plates may be heated especially when starting up or if the door is frequently opened and closed.</li> </ul>
If a door is shut, other doors may open.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The two compartments are connected with an air duct. When closing one of the doors, the door may be opened by the air pressure through the duct. This is a normal phenomenon.</li> </ul>
Does the refrigerator make any abnormal noises (sound)?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The sound like water flowing and boiling water is the sound of the cooling liquid (refrigerant).</li> <li>● A creaking sound comes from the storage compartment. It is the sound caused by friction of the parts due to temperature change.</li> </ul>
Annoying sound is generated by the refrigerator.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● You may feel that the operation sound is larger because the compressor operates in high-speed under the following conditions: the refrigerator does not cool fully on the occasion such as using it for the first time, opening/closing the door frequently, the surrounding temperature is high. The sound becomes more quiet after cooling fully.</li> <li>● The compressor operates at low speed at night, for long vacations or absences, potentially creating large vibrations.</li> </ul>
Operation sound lasts long.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is because the compressor operates in low-speed for conserving energy.</li> </ul>
Operation sound sometimes becomes louder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is because the system changes the operating power of the refrigerator according to the temperature change.</li> </ul>
There are waving and/or distortion the door surface, the side and the top surface of the refrigerator.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Slight waving and/or distortions are generated in the manufacturing process of the refrigerator. They may be conspicuous according to the position of the light source and/or the brightness etc., but there is no problem with the performance.</li> </ul>

# Dew or Frost is generated

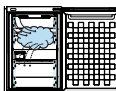
	General operation	Please check here	Possible causes and /or Recommended solutions
Dew or Frost is generated	Frost or ice is generated in the freezer compartment	The door of the freezer compartment was not left open temporarily?	<p>Check that the wrapping paper of the food is not getting caught in order not to make gap between door and door gasket when you close the door.</p> 
	Frost or ice is generated in the freezer compartment	The door of the freezer compartment was not opened frequently or longer time than necessary?	<p>When the door is opened frequently or if the door is opened when the humidity around the refrigerator is high, moisture in the air may be turned into some frost or ice on the inner wall or component of the freezer compartment, or around the air channels. This is not a failure. Please try not to open the door too many times or for a long time. Also, please wipe frost or ice generated in the freezer compartment off with use of a dry cloth.</p> 
	Frost or ice is generated in the freezer compartment	Making extra ice by using an additional ice-tray which was not originally installed in the refrigerator?	<p>When the many containers in which water or liquid is stored are put in the same time, water or liquid may be evaporated and turned into frost or ice on the wall or component of the freezer compartment, or around the air channels. You can suppress these frost and ice by putting lid to avoid evaporation. Please wipe frost and ice off with use of a dry cloth.</p> 
Dew is generated in the refrigerator compartment	Dew is generated in the refrigerator compartment	The door of the refrigerator compartment was not left open temporarily?	<p>Please check not to pinch the food or plastic bag between the door and door frame when you close the door.</p> 
	Dew is generated in the refrigerator compartment	The door of the refrigerator compartment was not opened frequently or longer time than necessary?	<p>When the door is opened frequently or if the door is opened when the humidity around the refrigerator is high, moisture in the air may be turned into some dew on the inner wall or component of the refrigerator compartment, or around the chilled air blow-off port. This is not a failure. Please try not to open the door too many times or for a long time. Also, please wipe off the dew in the refrigerator compartment with a dry cloth.</p> 
	Dew is generated in the refrigerator compartment	Storing many vegetables containing much water?	<p>The humidity of the vegetable compartment is higher than other compartments. Accordingly, depending on the amount or type of the vegetable, dew condensation may be generated on the plastic case of vegetable compartment. However, this is not a failure. When you do not want to have this kind of dew, please wrap your vegetables in a plastic film. Also, when the dew condensation happens many times, water may be accumulated in the vegetable compartment. Please wipe the water off with a dry cloth.</p>
Dew is generated on the outer surface of the refrigerator	Dew is generated on the outer surface of the refrigerator	The volume of humidity around the refrigerator is not high?	<p>When the humidity rises such as in rainy day, some dew may be generated on the outer surface of the refrigerator. Please wipe the dew off with a dry cloth.</p> 
	Dew is generated on the outer surface of the refrigerator	The temperature setting is not set as "Coldest"?	<p>When the temperature setting is set as "Coldest", some dew may be generated on the outer surface of the refrigerator. Please set the setting as "Normal". Also, please wipe dew off with use of a dry cloth.</p> 

## Why frost and dew are generated?

When warm and humid air contacts something cold, dew is generated. For example, if you put some ice in the glass in your room, air around the glass will be cold down and some dew may be generated on the outer surface of the glass.



In the same way, when warm and humid air enters into the refrigerator at the door opening, the warm and humid air contacts cold inner wall and little dew may be generated.



Accordingly, if the door opening is too frequent or too long, dew will be accumulated at every door opening. In some cases, dew may be frozen to generate some frost or ice flakes in the freezer compartment.

#### About Non-fluorocarbon refrigerator.

- This refrigerator, including refrigerant and the heat insulator, is using hydrocarbon (non-fluorocarbon). The hydrocarbon is a material that does not rip up the ozone and have very little influence on global warming. It is the global environment concern material).
- R600a refrigerant is flammable. But the refrigerant is being sealed up by the refrigerate circuit, and never leak by usual use. In case of the refrigerate circuit being damaged by any chance, please avoid the use of fire and electric product, open the window and ventilate. Afterwards, please contact Hitachi Service Center.

#### Severe warning signs for Disposal

Cyclopentane is used as in the insulation. The gases in insulation material require a special disposal procedure. Please contact your local authorities in regard to the environmentally safe disposal of this product.

### Warning

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or get in.
  - Children getting inside may not be able to get out.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Children shall not play with the appliance.
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is instrend to be used in household and similar applications such as.
- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments
  - Catering and similar non-retail applications.



This symbol mark means that used electrical and electronic products shall not be mixed with general household waste. Do not try to dismantle the system and unit by yourself as this could have harmful effects on your health and the environment. Refrigerators must be treated at a specialized treatment facility for recycling and recovery and shall not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact the installer, dealer or local authority for more information.

### Reversing the refrigerator door

- It is possible to change the opening direction of the door.
- When you want to reverse the refrigerator door, you must call to authorised Service Center.
- The reversing of the door opening is only completed by Hitachi approved service providers. This will be chargeable basis and at the customer expense.

### Warning

When a person other than a certified service engineer to work, there is a danger that the door to fall.



# دليل المستخدم ثلاجة هيتاشي

بدون صقيع

للاستخدام المنزلي فقط

الطراز

R-BG410PUN6	R-B410PUN6
R-BG410PL6	R-B410PL6
R-BG410PGS6	R-B410PGS6
R-BG410PUQ6	R-B410PUQ6
R-BG410PUK6	R-B410PUK6
	R-B410PK6



R-BG410PU6	R-B410PU6
R-BG410PUC6	R-B410PUC6



# HITACHI

الصفحة

المحتويات

الاستعداد للاستخدام

10	تحذيرات وتنبيهات من أجل السلامة
12	الاستعدادات قبل الاستخدام
12	■ التركيب
12	■ قبل الاستخدام
12	■ التخزين الأمثل للأطعمة

التشغيل

12	موقع تخزين الأطعمة
13	لوحة التحكم كيف يمكن استخدام
13	■ التحكم في درجة الحرارة
13	■ حجرة التجميد
14	■ حجرة الثلاجة

الصيانة

14	■ الصيانة
14	■ استكشاف الأخطاء وإصلاحها
15	■ تكون الصقيع و قطرات الندى

شكراً جزيلاً لاقتنائك هذه الثلاجة من هيتاشي.  
قبل استخدام الثلاجة، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية لضمان الاستخدام الصحيح.

يجب القيام بأعمال الصيانة في ورشة متخصصة فقط وبأيدي فنيي الصيانة المدربين تدريباً جيداً.

R600a

غاز التبريد

لتجنب وقوع الضرر على المستخدمين وغيرهم من الأشخاص الآخرين، ولتجنب إتلاف الممتلكات أيضاً، يُرجى اتباع التحذيرات والتنبهات المذكورة أدناه.

صنفت التحذيرات والتنبهات التالية حسب مستوى الضرر أو التلف المحتمل حدوثه جراء تجاهل التوجيهات.

	<b>تحذير</b>	تشير هذه الصورة إلى "زيادة احتمالية وقوع إصابة خطيرة أو حدوث الوفاة، في حالة التجاهل".
	<b>تنبيه</b>	تشير هذه الصورة إلى "زيادة احتمالية وقوع إصابة أو تلف للممتلكات، في حالة التجاهل".

	الرموز الموجودة أدناه عبارة عن أمثلة.
	هذا الرمز عبارة عن علامة إنذار.
	يشير هذا الرمز إلى "محظور".
	يشير هذا الرمز إلى "ضروري".

تعمل هذه الثلاجة بغازات تبريد قابلة للاشتعال. يوضح الرمز الموجود أدناه الاحتياطات الواجب اتخاذها بشأن غازات التبريد القابلة للاشتعال.

يشير هذا الرمز إلى الاحتياطات الواجب اتخاذها بشأن غازات التبريد القابلة للاشتعال.



R600a

## تحذير

عندما تقوم بالتركيب لتجنب وقوع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابة.

- لا تقم بتركيب الثلاجة في مكان يمكن أن تلامس فيه الماء.
- لا تضع الثلاجة في مكان عرضة للأمطار.
- قد يؤدي ذلك إلى إتلاف العزل الكهربائي و التسبب في حدوث صدمة كهربائية أو وقوع حريق.

سلك التيار وقابس التيار لتجنب الحريق والصدمات الكهربائية.

- لا تقم بتوصيل مأخذ التيار الجداري الذي تكون سعته الكهربائية أقل من السعة الكهربائية للثلاجة.
- بالإضافة إلى ذلك، لا تقم باستخدام مصادر التيار ذات القطبية غير المقدر.
- إذا كان مصدر التيار مشترك مع أجهزة أخرى باستخدام محولات مزودة أو متعددة النقاط، فقد يؤدي ذلك إلى سخونة المحول لأكثر من المستوى الطبيعي، وحدث حريق.

- لا تستخدم قابس تيار أو مأخذ تيار كهربائي تلاف أو مفكوك، فقد يسبب ذلك نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

- لا تقم بقطع أو لي أو طي سلك التيار لتجنب وقوع حريق أو صدمات كهربائية.

- لا تقم بتوصيل أو نزع قابس التيار ويديك ممتلئان.

أثناء الاستخدام اليومي لتجنب وقوع الحرائق والصدمات الكهربائية.

- لا تقم برش الماء على الثلاجة أو داخلها.
- قد يؤدي ذلك إلى إتلاف العزل الكهربائي مما يتسبب في حدوث صدمة كهربائية أو وقوع حريق.
- كما قد يسبب ذلك تسرب الغاز نتيجة صدا الأنابيب.

- هذه الثلاجة غير مخصصة للاستخدام من جانب الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية، أو نقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يكن قد تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات فيما يتعلق باستخدام الثلاجة بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

- لا تثبتشث بالأبواب أو تصعد على الحجرات العديدة.
- قد تحدث إصابة بسبب سقوط الثلاجة أو أن تعلق الأيدي في الباب.

- لا تقم بإتلاف دائرة المبرد.
- إذا حدث وتسببت في تلف أنبوب المبرد، فعليك البقاء بعيداً عن الثلاجة وتجنب استخدام النيران والأجهزة الكهربائية.

- ثم افتح النوافذ لتهوئة المكان واتصل ببايع التجزئة أو مركز خدمة هيتاشي.

- قم بتأريض هذه الثلاجة لتجنب التعرض لصدمة كهربائية ومنع التشويش الضوضائي. قم بتأريضها دائماً عند الاستخدام في الأماكن عالية الرطوبة. (يرجى استشارة بايع التجزئة أو مركز خدمة هيتاشي)

- قم بتوصيل قابس التيار بإحكام في مأخذ التيار الكهربائي، بحيث يكون السلك متجهاً لأسفل.
- قد يؤدي توصيل قابس التيار باستخدام السلك المتجه لأعلى إلى زيادة الضغط على السلك وحدث قصور كهربائي أو سخونة المفرطة مما قد يسفر عن وقوع صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

- قد يسفر توصيل قابس التيار بشكل غير كامل عن وقوع صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب السخونة.

- إذا كان سلك التوصيل تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو عن طريق أشخاص مختصين لتجنب حدوث أي خطر.

- قم بتنظيف الأتربة الموجودة على قابس التيار بصفة دورية باستخدام قطعة قماش جافة.
- انزع قابس التيار وامسحه باستخدام قطعة قماش جافة. الغبار قد يؤدي تعطل العزل بسبب الرطوبة، وتراكم على قابس التيار إلى نشوب حريق.

- تأكد من نزع قابس التيار قبل تنظيف الثلاجة.
- تأكد من الإمساك بقابس التيار لنزعه.

- لا تقم بفك أو إصلاح أو تعديل الثلاجة بنفسك.
- يرجى استشارة بايع التجزئة أو مركز خدمة هيتاشي عند الحاجة إلى إجراء أي تصليح.

- لا يمكن تخزين الأثير أو غاز البروبان السائل أو المذيبات .. الخ، من المواد المتطايرة داخل هذه الثلاجة.
- لا تخزن في هذا الجهاز مواد قابلة للانفجار مثل غلب الأيروسول التي تحتوي على قود مضغوطة قابل للاشتعال.

- لا تضع أو عية ماء أو أشياء غريبة فوق الثلاجة.
- قد يتسبب فتح الأبواب وإغلاقها .. الخ، في سقوط المواد الموجودة فوق الثلاجة، ما قد يسفر عن وقوع إصابة.

- ينبغي عدم تخزين الأدوية والمواد الكيماوية و مواد الأبحاث والتجارب داخل الثلاجة.
- لا يمكن تخزين المواد التي تحتاج إلى ظروف تخزين محكمة داخل ثلاجة منزلية.

## تحذير

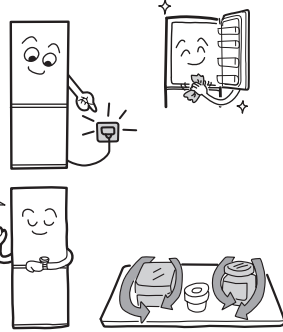
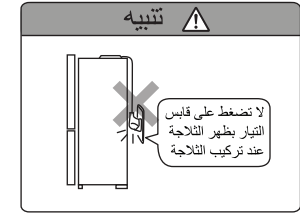
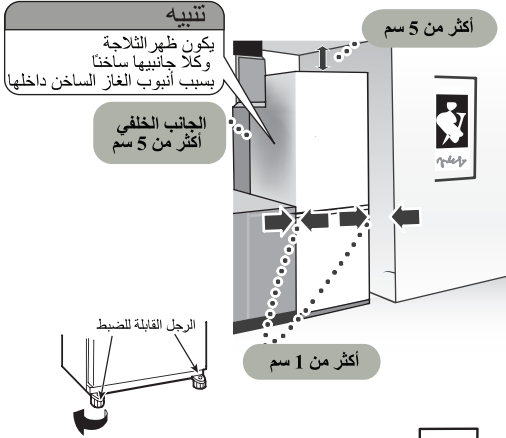


- لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية إزالة الصقيع، فيما ما عدا تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل حجرة تخزين الطعام بالتلاجة، ما لم تكن من النوع الموصى به من قبل الشركة المصنعة.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- الأطفال الذين يدخلون التلاجة قد لا يتمكنون من الخروج.
- تحقق من عدم وجود أي عوائق أمام فتحة التهوية الموجودة على الهيكل الخارجي للجهاز أو في الهيكل الداخلي.
- في حالة اكتشاف خلل في التلاجة، افصلها على الفور واستشر بائع التجزئة أو مركز خدمة هيتاشي.
- عند التخلص من التلاجة، قم بإزالة حواشي الأبواب.
- لتجنب خطر انحباس أحد الأطفال داخل التلاجة.
- لا تجعل الأطعمة تبرز خارج الحافة الأمامية لكل رف.
- قد لا يتم إغلاق الأبواب بشكل سليم، أو ربما تسقط جيوب الأبواب. وقد تقع الإصابة من أشياء مثل الزجاجات التي قد تسقط على قدميك.
- لا تخزن العبوات الزجاجية في حجرة التجميد.
- قد تنكسر هذه العبوات بسبب تجمد محتوياتها، ما قد يسفر عن وقوع إصابة.
- لا تضع يديك في السطح السفلي لخزانة التلاجة.
- عند التنظيف، قد يؤدي وضع يديك بالقرب من السطح السفلي للتلاجة إلى وقوع إصابة بسبب الصفائح المعدنية الرقيقة.
- احرص على إمساك المقبض بإحكام لفتح الباب وإغلاقه.
- لا تجعل قدميك قريبة جداً عند فتح باب التلاجة.
- عند فتح الباب، قد يرتطم يرتطم بقدميك، ما قد يسفر عن وقوع إصابة.
- لا تضع أي طرق على الرفوف أو الأبواب المصنوعة من الزجاج.
- ففي مصنوعة من الزجاج المقوى إلا أن الطرق المفرط قد يؤدي إلى كسرها، كما أن الطرق يشكل خطراً.
- عند التخلص من التلاجة.
- اتبع الإرشادات الخاصة بمنطقتك عند التخلص من التلاجة.
- للمبرد والسمكو بناتن بسبب العامل الانفجاري للتعزل الحراري لليورثان R-600a تعمل هذه التلاجة بمركب التبريد.

## تنبيه



- أثناء الاستخدام اليومي لتجنب المرض والإصابة.
- لا تضع الزجاجات، الخ بالقوة في جيوب الأبواب.
- قد يتسبب ذلك في سقوط الزجاجات أو خروج جيوب الأبواب وانفصالها.
- لا تضع بتخزين الأطعمة ذات الروائح غير الطبيعية أو الأطعمة التي يتغير لونها بشكل غير طبيعي.
- فقد يسبب مثل هذا الأمر الإصابة بالأمراض.
- ينبغي عدم لمس الأطعمة والأوعية الموجودة داخل حجرة التجميد (فريزر) بيدين مبتلئين.
- قد يتسبب ذلك في الإصابة بعضة الصقيع (وخاصة في حالة الأشياء المعدنية).
- لا تمسك الأجزاء العلوية والسفلية والجانبية من الأبواب عند إغلاقها.
- قد يؤدي ذلك إلى إغلاق حافة الباب على أصابعك.
- إذا كان شخص ما آخر يستخدم التلاجة، لا تفتح الباب.
- قد تعلق الأصابع في المساحات الموجودة بين الأبواب، مما قد يسبب وقوع إصابة.
- لا تستخدم مقابض الأبواب عند حمل التلاجة.
- لا تقم أبداً باستخدام مقابض مقابض الحمل لتعلق التلاجة باستخدام مرفاع ذي سلسلة أو آلات مشابهة.
- استخدم مقبض الحمل عند نقل التلاجة.
- أمسك بمقابض الحمل فقط. إذا أمسكت بمقابض الأبواب، فقد تنزلق يداك وتحدث الإصابة.
- ينبغي أن يقوم أكثر من 4 أشخاص بحمل التلاجة لأسباب تتعلق بالسلامة.
- احمل التلاجة بحيث تكون الأبواب لأعلى.
- قبل حمل التلاجة:
- 1. قم بإخراج الأطعمة ومكعبات الثلج.
- 2. ضع غطاء أو قطعة قماش واقية لحماية الأرضية من التلف وحجز الماء المتبقي المنسكب من التلاجة.
- 3. ضع قطعة قماش كبيرة قديمة أسفل التلاجة ثم أمطها للخلف لتفريغ الماء.
- 4. وأخيراً احمل التلاجة بحيث تكون الأبواب مواجهة لأعلى.
- أحكم تثبيت الأبواب جيداً باستخدام شريط لاصق لكي لا تفتح.
- في حالة نقل التلاجة في عربة، لا تقم بتحميل التلاجة على جانبها.
- فقد يتسبب ذلك في تلف الضاغط (الكمبريسور).
- متى يكون استبدال مصابيح LED ضرورياً
- يرجى الاتصال بالموزع أو مركز خدمة هيتاشي، عند الحاجة إلى استخدام مصابيح (LED)
- قطعة قماش قديمة



## التركيب

1. قم بتركيب الثلاجة على أرضية صلبة ومستوية.
2. يرجى استخدام هذه الثلاجة في درجة حرارة غرفة تتراوح بين 10 إلى 43 درجة مئوية لا يمكن الحصول على الأداء المطلوب، إذا كانت درجة حرارة الغرفة منخفضة جداً أو عالية جداً.
3. لا تقم بتركيب الثلاجة في مكان تكون معرضة فيه لضوء الشمس المباشر أو غيره من مصادر الحرارة الأخرى.
4. قم بتركيب الثلاجة في مكان جاف وجيد التهوية.
5. تحتاج الثلاجة إلى توفير مساحة تهوية كافية حول الخزانة حتى يمكن الحصول على أداء تبريد فعال. يجب توفير مساحة لا تقل عن 5 سم أعلى الثلاجة و 5 سم خلفها و 1 سم عند كلا جانبيها لضمان التدوير الملائم للهواء.
6. قم بتأريض الثلاجة لتجنب التعرض لصدمة كهربائية أو حدوث تداخل. قم بتأريضها دائماً عند الاستخدام في أماكن عالية الرطوبة (يوجد استشارة بائع التجزئة أو مركز خدمة هيتاشي).
7. يجب ضبط الأرجل القابلة للضبط للحفاظ على باب الثلاجة الأيسر/ الأيمن مستوياً.
  - دون ضبط الأرجل، قد لا يكون ارتفاع الباب مستوياً، أو قد يكون هناك اهتزاز غير طبيعي أو ضوضاء وفقاظل ورف الأرضية. اتبع الإرشادات التالية.

(1) قم بلف الأرجل القابلة للضبط لخفض هذه الأرجل حتى تلامس الأرضية بإحكام.

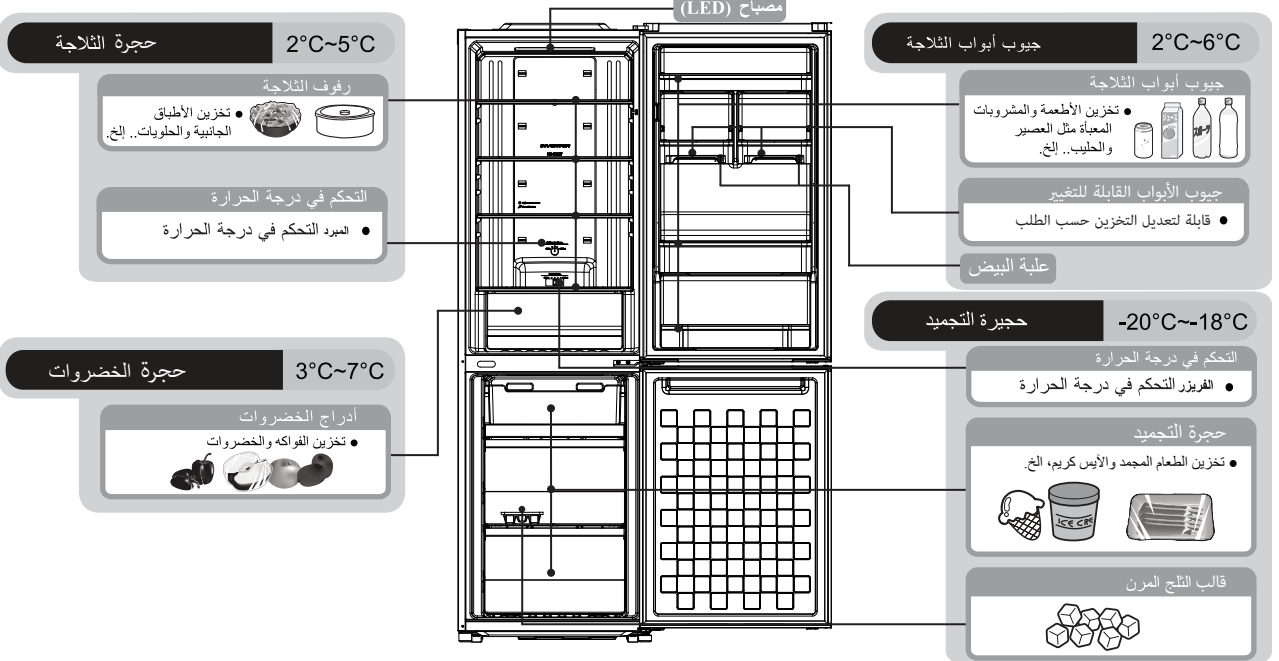
## قبل الاستخدام

1. التنظيف داخل الثلاجة. امسح السطح برقع قطعة قماش ناعمة مبللة.
2. توصيل الثلاجة بمأخذ تيار جداري خاص بها وحدها. يمكن توصيل الثلاجة بمأخذ تيار بعد فترة وجيزة من تركيبها. ولا شك من أنها يجب أن تُستخدم مع قاطبة مقطرة ومأخذ تيار خاص بها وحدها.
3. سوف يبدأ الضاغط (كمبريسور) العمل بعد 30 ثانية تقريباً، إذا كان جوف الثلاجة بارداً.
4. إتاحة فترة كافية للتبريد الكافي قبل تخزين الأطعمة يستغرق الأمر 4 ساعات حتى يتم التبريد بالكامل، بل قد يستغرق الأمر حوالي 24 ساعة عندما تكون درجة الحرارة المحيطة مرتفعة.

## التخزين الأمثل للأطعمة

1. ترك مساحة كافية بين الأطعمة. قد يسبب وضع العديد من الأطعمة بالقرب من بعضها البعض تدفق الهواء البارد. لهذا، يجب ترك مساحة كافية.
2. تبريد الأطعمة بدرجة كافية قبل وضعها في الثلاجة يؤدي وضع أطعمة دافئة في الثلاجة إلى زيادة درجة الحرارة الداخلية وإهدار الكهرباء.
3. عدم سد منفذ الهواء البارد سيؤثر ذلك سلباً على تدفق الهواء البارد وقد لا تبقى درجة الحرارة با لداخل متساوية. بالإضافة على ذلك، يمكن أن يسفر ذلك عن تجمد الأطعمة القريبة من منفذ الهواء.
4. إن لف الأطعمة أو استخدام الأوعية المغلقة يمنع جفاف الأطعمة أو انتقال الروائح.

## موقع تخزين الأطعمة



## ملاحظة

- درجات الحرارة المذكورة أعلاه هي قيم تقريبية في الظروف التي تكون فيها درجة حرارة الغرفة 32 درجة مئوية وضبط درجة حرارة حجرة الثلاجة على "عادي" للاستخدام العادي وضبط حجرة التجميد على "للاستخدام العادي" وتكون الأبواب مغلقة ولا توجد أي أطعمة مخزنة في الثلاجة.
- قد تكون درجات حرارة جيوب الأبواب أعلى لقليل من درجات الحرارة المذكورة أعلاه.
- قد تختلف مواصفات الطراز الذي اشتريته عن الصور التوضيحية المبينة أعلاه.

التحكم في درجة الحرارة

عند تبريد الأطعمة أكثر أو بشكل أسرع

للاستخدام  
العادي.

عندما تكون الأطعمة باردة جدا

لتحكم في درجة حرارة حجرة التلاجة

Refrigerator Temp.



أقصى برودة

Refrigerator Temp.



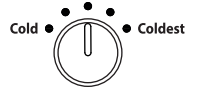
للاستخدام العادي.

Refrigerator Temp.



بارد

Refrigerator Temp.



- يرجى لف القرص الى وضع للاستخدام العادي. (متوسط) بعد ضبط "Coldest" (أقصى مستوى). قد يتم تجميد الأطعمة إذا تم ضبط التلاجة على "Coldest" لفترة طويلة.
- إذا تم ضبط المبرد على وضع Cold لفترة طويلة، قد ترتفع درجة حرارة الأطعمة الموجودة في المجمد

تحذير بشأن تجمد الأطعمة الموجودة في حجرة المبرد.

- عند وضع الفواكه والأطعمة عالية الرطوبة في الجزء الداخلي من الرف بالقرب من فتحة الهواء البارد، سوف تتجمد هذه الفواكه والأطعمة. يُرجى عدم وضع الأطعمة والفواكه عالية الرطوبة في الجزء الداخلي للرف بالقرب من فتحة الهواء البارد إن أمكن ذلك.
- عندما تتجمد الأطعمة والفواكه، يمكنك منع تجمدها بتغليفها أو وضعها في علبة.
- إذا ظلت الأطعمة مجمدة، يرجى ضبط درجة الحرارة بلف قرص التحكم في درجة الحرارة إلى "Cold".

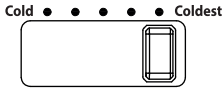
عند صنع الثلج بطريقة سريعة أو تجميد الأطعمة بشكل سريع كانت الدرجة المحيطة أقل وكانت عملية تبريد حجرة الفريزر ضعيفة.

للاستخدام  
العادي.

عند تخزين الأطعمة  
المجمدة أو الأيس كريم

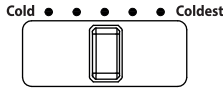
لتحكم في درجة حرارة حجرة التجميد

Freezer Temp.



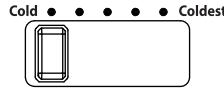
أقصى برودة

Freezer Temp.



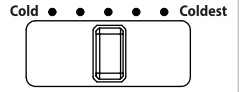
للاستخدام العادي.

Freezer Temp.



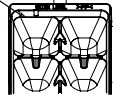
بارد

Freezer Temp.



- إذا تم ضبط المبرد على وضع Cold لفترة طويلة، قد ترتفع درجة حرارة الأطعمة الموجودة في المجمد

مستوى الماء



قالب الثلج المرن



حجرة التجميد

صناعة الثلج

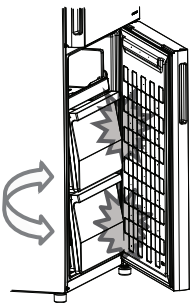
- اسحب قالب الثلج المرن" واسكب فيها الماء حتى تمتلئ.
- بعد صنع الثلج قم بلف قالب الثلج باتجاه السهم ثم قم لاسقاط الثلج

ملاحظة

- لا تقم بلفه كما هو موضح بالصورة و إلا سوف يتلف

تنبيه:

عند وضع الصندوق يمكن خا طئ عندها لا يمكن اغلاق الباب بشكل محكم



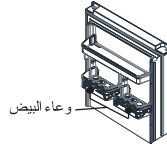
## لوحة التحكم كيف يمكن استخدام

### حجرة الثلجة

عند وضع الثلجة في في مكان حار أو رطب، فإن فتح الباب كثيرا أو تخزين الكثير من الخضروات قد يؤدي إلى تكون قطرات الندى، إلا أنه لا يؤثر على الثلجة. قم بإزالة قطرات الندى باستخدام قطعة قماشية

### 1 جيب البيض

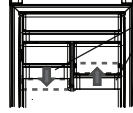
• يمكنه استيعاب 16 بيضة، كما يمكنك لف الجانب الخلفي لوضع الجيب الصغير.



وعاء البيض

### 3 ضبط جيوب الباب

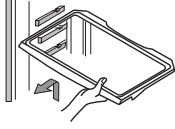
• قم بفتح الجانب الأيمن والأسفل للسطح السفلي بلطف  
• قم بتعيين جيب الباب عن طريق دمجهم بالأطعمة المخزنة



ضبط جيوب الباب



2 ضبط الأرفف.  
• اسحب المقدمة للأعلى و اسحب الرف للخارج  
• قم بضبط أرفف الثلجة بحسب الأطعمة المخزنة.



## الصيانة

### التنظيف (يرجى تنظيف الثلجة مرة واحدة كل شهر)

1. انزع قاييس الثلجة من مأخذ الكهرباء.
2. قم بإزالة جميع الأطعمة.
3. امسح الثلجة لتكون نظيفة.
- من الأفضل إزالة الأوساخ في الحال.
- ويُصح أيضاً بتنظيف المناطق التي لا يمكن رؤيتها بوضوح مرة واحدة سنوياً
- استخدم قطعة قماش لينة مع ماء فاتر لمسح الأوساخ.
- إذا كان من الصعب إزالة الأوساخ، استخدم سائل تنظيف مخفف ذا درجة حموضة متعادلة.
- قم بتنظيف حاشية الباب بشكل دقيق لأنها تتسخ بسهولة.
4. إذا تبقى أي قطرة صغيرة على سطح الأجزاء التي تم غسلها، يجب مسح تلك القطرات.
5. قم بإعادة جميع الأجزاء إلى أماكنها.
6. قم بتفقد وتنظيف قاييس الكهرباء والسلك ومأخذ الكهرباء.
7. قم بتوصيل سلك التيار بمصدر التيار الكهربائي بالحائط.

### ملاحظة

• حتى إذا تم توصيل القاييس بالمقيس بعد إخراجها من المقيس مباشرة، لن يعمل الكومبريسور لمدة 10 دقائق، إلا أنه، إذا كان جوف الثلجة غير بارد، سوف يبدأ الكومبريسور العمل بعد حوالي 30 ثانية.

⚠️ يرجى الاتصال بالموزع أو مركز خدمة هيتاشي، عند الحاجة إلى استبدال مصابيح (LED)

### تنبيه

- لا تقم بالتالي، حيث قد يؤدي إلى تلف الأجزاء والدهان.
- 1. لا ترش الماء على أبواب الثلجة و هيكلها.
- قد يسبب ذلك صدمة كهربائية وحرق
- وقد يؤدي إلى تسرب الغاز نتيجة صدأ الأنابيب.
- قد يؤدي إلى صدأ سطح الباب.



2. لا تستخدم المواد التآلية، بودرة التلميع، بودرة الصابون، الزيت، الماء المعلى، الفرشاة، الأحماض، البنزين، مرققات الدهان، الكحول، والمطهرات القلوية، إلخ.
- قد تؤدي إلى صدأ سطح الباب.
- قد تؤدي إلى حدوث تشققات في الأجزاء البلاستيكية.
3. إذا أحدث زيت الطعام بعض البقع على الثلجة، قم بمسحها. قد تتشقق الأجزاء البلاستيكية.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

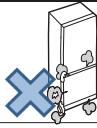
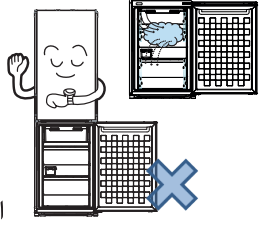
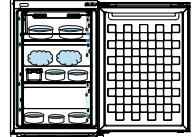

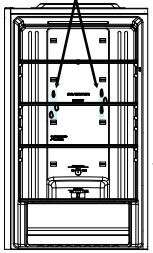
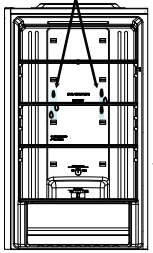

### قبل الاتصال بالصيانة، يرجى فحص الأجزاء التالية

الثلجة لا تقوم بعملية التبريد على الإطلاق.	• هل تم توصيل قاييس الثلجة بمصدر التيار بشكل صحيح؟ • قم بفحص صندوق الفيوز للتأكد من عدم انفجار الفيوز أو تعطل قاطع الدائرة الكهربائية.
الثلجة لا تقوم بعملية التبريد بشكل جيد.	• هل الثلجة معرضة لضوء الشمس المباشر؟ • هل تم ضبط درجة الحرارة على "بارد" "Cold"؟ • هل تم تخزين كمية كبيرة من الأغذية في الثلجة؟ • هل الباب مفتوح قليلاً؟
تتجمد الأطعمة الموجودة في حجرة التبريد بالثلجة.	• هل تم ضبط درجة الحرارة على "الأبرد" "Coldest"؟ • هل تضع الفواكه والأطعمة عالية الرطوبة في الجزء الداخلي من الرف بالقرب من فتحة الهواء البارد؟ • سوف تتجمد الأطعمة إذا وضعت بالقرب من فتحة الهواء البارد.
خارج الثلجة	• يتراكم الندى على حاشية الباب إذا كانت الرطوبة خارج الثلجة عالية. يرجى مسح هذا الندى بقطعة قماش جافة.
داخلة الثلجة	• هناك قطرات ندى. • يرجى مسحها بقطعة قماش جافة وقراءة التفاصيل الموجودة أدناه. • هل تم إغلاق الباب بإحكام؟ • هل يتم فتح الباب وإغلاقه كثيراً، أو هل يتم فتحه لفترة طويلة؟
هناك رائحة سيئة تنبعث من داخل الثلجة.	• هل تخزن أطعمة لها رائحة سيئة دون تغليفها؟ • تأكد من تثبيت الثلجة بشكل محكم على الأرض.
الثلجة تصدر ضوءاً.	• هل الثلجة تلامس الحائط؟

### ليس هذا يعيب في الثلجة.

سطح الثلجة ساخن.	• الثلجة مزودة بوقاية من تكون الندى وأنابيب للإشعاع الحراري. قد ترتفع درجة حرارة الجزء الخلفي والصفائح الجانبية وتسخن خاصة عند بدء التشغيل ونتيجة كثرة فتح الباب وإغلاقه.
إذا تم إغلاق باب، قد تفتح الأبواب الأخرى.	• اتصال أنبوب الهواء الخاص بحجرتين عندما يتم إغلاق أحد الأبواب، يفتح باب آخر بفعل ضغط الرياح. وهذه الظاهرة طبيعية.
هل تصدر الثلجة أي ضوء غير طبيعية؟	• الصوت الذي يشبه تدفق المياه وغليانها هو صوت مادة التبريد (المبرد). • يصدر صوت سرير من حجيرة التخزين. يصدر هذا الصوت نتيجة احتكاك الأجزاء بسبب تغير درجة الحرارة. • قد تشعر بأن صوت التشغيل أكبر من المعتاد لأن الكومبريسور يعمل بسرعة عالية في الظروف التالية: • لا تبرّد الثلجة التبريد الكامل المطلوب في بعض الأحيان مثل: استخدامها أول مرة، فتح وغلق الباب كثيراً، ارتفاع درجة الحرارة الخارجية. • تقل شدة الصوت بعد قيام الثلجة بالتبريد الكامل. • يعمل الكومبريسور بسرعة أقل ليلاً، وفي حالة الأجزاء أو الغيابات الطويلة، من المحتمل أن تصدر اهتزازات شديدة.
يصدر صوت مزعج من الثلجة.	• وذلك لأن الكومبريسور يعمل بسرعة منخفضة لتوفير الطاقة.
يستمر صوت التشغيل لفترات طويلة.	• وذلك لأن نظام التشغيل يقوم بتغيير طاقة تشغيل الثلجة وفقاً للتغير في درجة الحرارة.
في بعض الأحيان يصبح صوت التشغيل أعلى.	• قد تظهر موجات أو إنبعاجات طفيفة على الجسم الخارجي وفقاً لوضعية مصدر الضوء ودرجة سطوعه بدون أي تأثير على كفاءة العمل

## تكون الصقيع و قطرات الندى

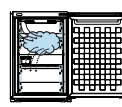
العملية العامة	يرجى التحقق من التالي	السبب المحتمل و/أو الحل الموصى به
تكون قطرات الندى في حيز الثلاجة	باب المجمد لم يترك مفتوح مؤقتاً؟	تأكد من أن ورق التغليف للأطعمة لا يسبب فجوة بين الباب و الحاشية عند اغلاق الباب 
	باب المجمد يفتح عدة مرات أو وقت أطول من اللازم؟	عند فتح الباب عدة مرات أو عند فتح الباب عندما تكون الرطوبة عالية، فعندها الرطوبة التي بالهواء قد تتحول الى ثلج أو صقيع في الجدار الداخلي أو عناصر حيز المجمد، أو قنوات الهواء. هذا ليس خلل. حاول ان لا تفتح الباب عدة مرات أو لفترة طويلة. أيضا قم بمسح الصقيع أو الثلج المتكون بالمجمد باستخدام قطعة قماش جافة. 
	تكوين ثلج اضافي عن طريق استخدام قالب ثلج اضافي لم يكن موجود اساسا بالثلاجة؟	عند وضع العديد من الحافظات حيث يوضع الماء و السوائل في نفس الوقت، قد يتبخر الماء و السوائل و يتحولو إلى ثلج أو صقيع على جدران أو عناصر المجمد او قنوات الهواء. يمكن التخلص من هذا الثلج أو الصقيع عن طريق وضع غطاء يمنع التبخر. يرجى مسح الصقيع أو الثلج المتكون باستخدام قطعة قماش جافة. 
تكون قطرات الندى في حيز الثلاجة	باب الثلاجة لم يترك مفتوح مؤقتاً؟	يرجى التأكد من عدم ضغط الطعام و الأكياس البلاستيكية بين الباب و إطار الباب عند إغلاق الباب 
	باب الثلاجة يفتح عدة مرات أو وقت أطول من اللازم	عند فتح الباب عدة مرات أو عند فتح الباب عندما تكون الرطوبة عالية فعندها الرطوبة التي بالهواء قد تتحول الى ثلج أو صقيع في الجدار الداخلي أو عناصر حيز المجمد، أو حول منفذ نفخ الهواء البارد هذا ليس خلل. حاول ان لا تفتح الباب عدة مرات أو لفترة طويلة. أيضا قم بمسح الصقيع أو الثلج المتكون بال مجمد باستخدام قطعة قماش جافة. dew condensation 
	تخزين العديد من الخضراوات التي تحتوي على الماء؟	رطوبة حجرة الخضراوات أعلى من الحجرات الأخرى. بناء على كمية الخضراوات، قد يتكون الندى المتكثف على الصندوق البلاستيكي. هذا ليس خلل، عند عدم الرغبة بالحصول على هذا الندى، يرجى تغليف الخضلاوات بغطاء بلاستيكي. أيضا من الممكن أن يحدث تجمع للماء بحجرة الخضراوات. يرجى مسح الماء بواسطة قطعة قماشية جافة 
تكون قطرات الندى على السطح الخارجي من الثلاجة	حجم الرطوبة حول الثلاجة غير عالي	عند ارتفاع الرطوبة كيوم ماطر، فمن الممكن تكون قطرات الندى على السطح الخارجي من الثلاجة. يرجى مسحه باستخدام قطعة قماش جافة 
	درجة الحرارة المختارة ليست الأبرد "Coldest"	عندما تكون درجة الحرارة المختارة الأبرد "Coldest" فمن الممكن قطرات الندى على السطح الخارجي من الثلاجة. يرجى اختيار الوضع المتو "Normal" و مسحه باستخدام قطعة قماش جافة

لماذا يتكون الندى و الصقيع؟

بناء على ذلك: اذا فتح الباب عدة مرات أو عند فتح الباب لفترة طويلة، فعندها سيتجمع الندى عند فتح الباب في بعض الحالات يتجمد الندى فيتكون صقيع أو رقائق جليد في المجمد



في نفس الطريقة، عند دخول الهواء الدافئ و الرطب الى الثلاجة عند فتح الباب، سيلامس الهواء الدافئ و الرطب الجدار الداخلي البارد و قد يتكون الندى



عندما يلامس الهواء الدافئ و الرطب شيء بارد، يتكون الندى. مثال، اذا وضعت ثلج في وعاء زجاجي بغرفتك، فالهواء حول الوعاء الزجاجي يكون باردا و قد يتكون الندى على السطح الخارجي من الوعاء الزجاجي

### نبذة عن الثلاجة غير الفلوروكربونية.

- تعمل هذه الثلاجة، بما في ذلك غاز التبريد والعازل الحراري، باستخدام الهيدروكربون (غير فلوروكربوني).
- والهيدروكربون مادة لا تتعب الأوزون ولها تأثير ضئيل للغاية على ظاهرة الاحتباس الحراري. وهي المادة التي تجذب اهتمام البيئة العالمية.
- غاز التبريد R600a قابل للاشتعال. ولكنه يكون محفوظًا بإحكام في دائرة التبريد، ولا يتسرب مطلقًا مع الاستخدام العادي.
- وفي حالة تلف دائرة التبريد لأي سبب، يرجى تجنب إشعال أي نار أو استخدام أي جهاز كهربائي، فقط افتح النافذة وقم بالتهوية

### إشارات تحذير خطيرة للتخلص من المنتج

يستخدم غاز السايكلوبنتين في العزل وتتطلب الغازات المستخدمة في مادة العزل إجراءات خاصة للتخلص منها. لذا، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية فيما يتعلق بطرق التخلص الآمنة من هذا المنتج.



تحذير

- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز
- الأطفال الذين يدخلون للداخل قد لا يستطيعون الخروج
- هذا الجهاز ممكن أن يستخدم بواسطة الأطفال مما هم فوق 8 سنوات و الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المتدنية أو من لا يعرفون كيفية استخدامه (مما في ذلك الأطفال) إذا كان استخدامهم للجهاز تحت إشراف أو بناء على تعليمات لاستخدام هذا الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم
- يجب ان لا يلعبوا الاطفال بالجهاز
- تنظيف و تصليح الجهاز يجب أن لا يتم عن طريق الاطفال دون رقابة
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي و الاستعمالات الشبيهة
- مناطق مطبخ العاملين بالمتاجر، و المكاتب و بيئات العمل الأخرى
- المزارع و ايضا عن طريق العملاء بالفنادق و البيئات السكنية المماثلة
- بيئات غرف النوم و صالات الطعام
- اماكن تقديم الطعام و التطبيقات غير المجزأة المماثلة



تعني علامة الرمز هذه أنه يجب عدم خلط المنتجات الكهربائية والإلكترونية المستخدمة باللفافات المنزلية العامة. لا تحاول فك الجهاز والوحدة بنفسك حيث قد يسبب ذلك أثاراً ضارة على صحتك وعلى البيئة. يجب معالجه الثلاجات في محطة معالجة متخصصة في إعادة التدوير والتصلب ويجب عدم التخلص منها في مخلفات البلدية التي يعاد تدويرها. يرجى الاتصال بعامل التركيبات أو بالموزع أو السلطة المحلية لمزيد من المعلومات.

### عكس اتجاه باب الثلاجة

- من الممكن تغيير اتجاه فتحة الباب
  - عندما ترغب بعكس اتجاه باب الثلاجة، يجب أن تتصل بمركز الخدمة المختص
  - عكس اتجاه فتحة الباب يتم فقط عن طريق مقدم الخدمة المعتمد من هيتاشي.
- هذه خدمة غير مجانية و يتحمل العميل كلفتها.



تحذير

عندملم يقوم أي شخص غير المهندس المؤهل للتصليح بالعمل فقد يؤدي الى خطورة سقوط الباب



# Руководство по эксплуатации

## Холодильник Hitachi

No Frost

Холодильник предназначен исключительно для бытового использования.

### Модель

R-BG410PUN6 R-B410PUN6

R-BG410PL6 R-B410PL6

R-BG410PGS6 R-B410PGS6

R-BG410PUQ6 R-B410PUQ6

R-BG410PUK6 R-B410PUK6

R-B410PK6



R-BG410PU6

R-B410PU6

R-BG410PUC6

R-B410PUC6



Благодарим Вас за приобретение холодильника Хитачи. Перед использованием холодильника, пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации для правильного использования.

Ремонт и сервисное обслуживание холодильника должны проводиться только специалистами Авторизованных Сервисных Центров.

# HITACHI

### Содержание

### Страница

Подготовка к эксплуатации	
Предостережения и меры безопасности.....	18
Подготовительные работы перед использованием.....	20
■ Установка.....	20
■ До эксплуатации.....	20
■ Оптимальное хранение пищевых продуктов.....	20

### Эксплуатация

Хранение продуктов.....	20
Как использовать.....	21
■ Контроль температуры.....	21
■ Морозильная камера.....	21
■ Холодильная камера.....	22

### Обслуживание

■ Обслуживание.....	22
■ Перед обращением в службу сервиса.....	22
■ Образование конденсата или наледи .....	23

**R600a**



**ХЛАДАГЕНТ**




# Предостережения и меры безопасности

Пожалуйста, примите во внимание предостережения и меры безопасности, указанные ниже, во избежание причинения вреда пользователю, другим людям, и также во избежание повреждения имущества.


Следующие предупреждения и предостережения разделены по уровню возможного вреда или ущерба, который может возникнуть вследствие несоблюдения указаний. Символы, показанные справа, демонстрируют важность указаний.

Указанные ниже символы четко указывают значение указаний.

	Данная пиктограмма указывает "Существует большая вероятность серьезной травмы или смерти, если данное указание будет проигнорировано".
	Данная пиктограмма указывает "Существует большая вероятность травмы или повреждения имущества, если данное указание будет проигнорировано".

	Данный символ обозначает "предупреждение об опасности".
	Данный символ обозначает "запрещено".
	Данный символ обозначает "необходимо".

■ В данном холодильнике используется огнеопасный хладагент. Ниже приведена таблица с мерами предосторожности при обращении с огнеопасным хладагентом.



## R600a

### Данный символ обозначает меры предосторожности при обращении с огнеопасными хладагентами.

## Предупреждение

### При установке ... Во избежание пожара, поражения электрическим током и травм.

- Не устанавливайте холодильник в местах возможного контакта с водой.
- Не устанавливайте холодильник в местах, где он может попасть под дождь или иные осадки.
- Контакт с водой может стать причиной нарушения изоляции и привести к удару током или возгоранию.
- Заземлите данный холодильник во избежание поражения электрическим током и шумовых помех.










### Кабель питания и вилка ... Во избежание пожара, поражения током.

- Не подключайте к розетке, мощность которой меньше мощности холодильника. Также не используйте источники питания с напряжением, не соответствующим номинальному.
- Если источник питания используется для подключения других бытовых приборов посредством адаптера с двумя или более розетками, адаптер может нагреться выше допустимой температуры и стать причиной пожара.
- Не используйте поврежденную или изношенную вилку или розетку питания. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- Не обрезайте, не перегибайте, не сматывайте кабель питания во избежание пожара и поражения током.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте кабель питания мокрыми руками.
- Вставьте штепсель в розетку таким образом, чтобы кабель питания свисал вниз.
- Если при подключении штепселя кабель питания располагается снизу вверх, то под воздействием напряжения может иметь место короткое замыкание или перегрев, что может привести к поражению током или пожару.
- Неплотно вставленный в розетку штепсель может привести к поражению током или пожару вследствие перегрева.
- В случае повреждения кабеля питания или вилки, пожалуйста, обратитесь к продавцу для проведения ремонта.
- Как можно чаще протирайте пыль на вилке питания сухой салфеткой.
- Отсоедините вилку питания и протрите сухой салфеткой.
- Накапливаясь на штепселе, пыль и влага могут нарушить изоляцию и привести к возгоранию.
- До начала работ по обслуживанию холодильника, убедитесь, что вынули штепсель из розетки.
- Обязательно придерживайте вилку питания при отсоединении.

### В ходе ежедневного использования ... Во избежание пожара, поражения током.

- Не распыляйте воду на поверхность холодильника или внутри него.
- Это может стать причиной нарушения электрической изоляции и вызвать поражение током или пожар.
- Это также может стать причиной утечки газа ввиду образования ржавчины на трубке.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, осязательными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом или знаниями. Использование разрешается под наблюдением или руководством по работе с устройством, предоставленным человеком, ответственным за безопасность данных лиц.
- Не висните на дверцах и не вставляйте на различные отделения.
- Возможно получение травмы из-за опрокидывания холодильника или в результате зажатых дверью пальцев.
- Не повреждайте систему циркуляции хладагента.
- В случае, если Вы по неосторожности повредили трубку циркуляции хладагента, не приближайтесь к холодильнику и избегайте использования огня и электрических приборов.
- Откройте окно для проветривания и обратитесь к продавцу или в сервисный центр.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не вносите изменения в конструкцию холодильника самостоятельно.
- Пожалуйста, обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр при необходимости проведения ремонта.
- Запрещается хранить в холодильнике эфир, жидкий пропан, растворитель и прочие летучие жидкости.
- Не храните в данном устройстве взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики с горючими газами-вытеснителями.
- Не помещайте контейнеры с водой или посторонние предметы на верх холодильника.
- Открывание и закрывание дверей и т.д. может привести к падению предметов, размещенных на верху холодильника, что может привести к травме.
- В холодильнике нельзя хранить лекарства, химикаты, исследовательские и экспериментальные вещества.
- В бытовом холодильнике запрещается хранить вещества, требующие особых условий хранения.

## ⚠ Предупреждение


-  ■ Не используйте другие электроприборы в отделении для хранения пищевых продуктов, если они не рекомендованы производителем.
  -  ■ В случае утечки горючего газа не прикасайтесь к холодильнику и откройте окна для проветривания.
    - Искры от электрических контактов, таких как реле дверного запора, могут стать причиной возгорания.
  -  ■ Не оказывайте давление на стеклянные дверцы или полки.
    - Они изготовлены из закаленного стекла, однако чрезмерное давление может привести к разрушению, что небезопасно.
- При утилизации холодильника.**
-  ■ При утилизации следуйте нормам вашего региона.
  - В этом холодильнике используется хладагент R-600a и циклопентан в качестве изоляционного материала для уретановой теплоизоляции.
-  ■ Не используйте механические приборы или иные средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
  -  ■ Следует контролировать детей, чтобы удостовериться, что они не будут играть с устройством или забираться внутрь него.
    - Закрывшийся внутри ребенок может не выбраться наружу.
  -  ■ Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе холодильника или при встраивании в кухонную мебель.
  -  ■ Если работа холодильника кажется Вам необычной или неправильной, немедленно отсоедините его от источника питания и проконсультируйтесь с продавцом или Авторизованным Сервисным Центром Hitachi.
  -  ■ При утилизации холодильника снимите дверные уплотнители.
  - Во избежание риска того, что младенец или ребенок окажутся запертыми внутри холодильника.

## ⚠ Предостережение

### В ходе повседневного использования ... Во избежание заболевания или травмы.

-  ■ Не помещайте бутылки и подобные предметы в дверные ниши с усилием.
  - Это может привести к выпадению бутылок или дверные ниши могут открепиться.
-  ■ Не храните пищевые продукты с несвойственным им запахом или с ненормально изменившимся цветом.
  - Такое действие может вызвать заболевание.
-  ■ Пищу и контейнеры внутри морозильной камеры не следует трогать мокрыми руками.
  - Это может привести к обморожению. (Особенно при прикосновении к металлическим предметам)
-  ■ Не держитесь за верхнюю, нижнюю и боковую часть дверей при их закрывании.
  - Это может привести к попаданию пальцев в дверной проем.
-  ■ Если холодильником пользуется кто-то другой, не открывайте дверь.
  - Пальцы могут попасть в пространство между дверьми, что может стать причиной травмы.
-  ■ Не допускайте, чтобы пищевые продукты выступали за передний край каждой полки.
  - Дверцы не смогут закрываться должным образом или дверные ниши могут открепиться. Возможно получить травму, например, из-за упавшей на ногу и разбившейся бутылки.
-  ■ Не храните стеклянные бутылки в морозильной камере.
  - Бутылки могут лопнуть при замерзании содержимого, что может причинить травму.
-  ■ Не помещайте руки на нижнюю поверхность камеры холодильника.
  - Если при уборке ваши руки попадут в зону возле дна холодильной камеры, вы можете получить травму из-за тонких металлических листов.
-  ■ Обязательно крепко держите ручку при открывании и закрывании дверцы.
-  ■ Не стойте слишком близко при открывании дверцы холодильника.
  - При открывании дверцы она может ударить по ноге и причинить травму.

### При перемещении или переноске ... Во избежание повреждения, протекания на пол, загрязнения пола или во избежание травмы.

-  ■ Не используйте дверные ручки при переноске холодильника.
  -  ■ Никогда не используйте ручки для переноски для подвешивания цепной лебедки или подобного оборудования.
  -  ■ Используйте ручку для переноски при переноске холодильника.
    - Держите только за ручки для переноски. Если Вы будете держаться за дверную ручку, рука может соскользнуть, что может стать причиной травмы.
    - В целях безопасности, холодильник должны переносить более 4 человек.
    - При переноске держите дверцами вверх.
  - Перед переноской холодильника:
    1. Выньте из холодильника все пищевые продукты и кубики льда.
    2. Подложите коврик или кусок ткани для того, чтобы защитить пол от повреждений и чтобы собрать остатки воды, вытекающие из холодильника.
    3. После этого наклоните холодильник назад, чтобы слить оставшуюся воду на ткань.
    4. При переноске держите холодильник дверцами вверх.
  - Надежно зафиксируйте дверцы липкой лентой, чтобы предотвратить их открывание.
  - При транспортировке в автомобиле не кладите холодильник на боковые, заднюю или переднюю стенки. Это может стать причиной повреждения компрессора.
  -  ■ Не перемещайте холодильник при помощи имеющихся у него колесиков на полу, который легко поцарапать.
- Будьте осторожны!**
- Кусок ткани

### При необходимости замены лампочек (LED).

-  ■ При необходимости замены лампочек (LED). Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру или в Авторизованный Сервисный Центр Hitachi.

# Подготовка перед использованием

## Установка

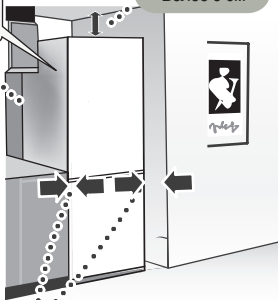
1. Установите холодильник на прочном и ровном полу.
2. Пожалуйста, используйте данный холодильник в диапазоне комнатных температур от 10 °С до 43 °С. Достаточная мощность не будет достигнута, если температура в помещении слишком низкая или слишком высокая.
3. Не устанавливайте холодильник там, где он находится под прямыми солнечными лучами или в радиусе действия других источников тепла.
4. Установите холодильник в сухом месте с достаточной вентиляцией воздуха.
5. Для достижения необходимого уровня охлаждения, требуется пространство для циркуляции воздуха вокруг холодильника. Оставьте не менее 5 см свободного пространства сверху, 5 см сзади и по 1 см по бокам холодильника для обеспечения правильной циркуляции воздуха.
6. Заземлите холодильник во избежание поражения электрическим током и шумовых помех. Всегда заземляйте холодильник при использовании его в местах с высокой влажностью или во влажных помещениях. (Пожалуйста, проконсультируйтесь с продавцом).
7. Отрегулируйте регулируемые ножки для достижения правильного уровня дверцы холодильника.
  - Без регулировки ножек высота дверей может быть не ровной или же могут присутствовать вибрации или шумы. Следуйте приведенным ниже инструкциям.

### Предостережение

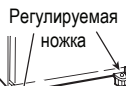
Задняя и боковые стенки холодильника могут значительно нагреваться вследствие расположенных внутри трубок для циркуляции разогретого газа.

Задняя часть более 5 см

Более 5 см

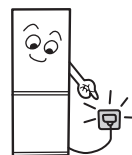


Более 1 см



## До эксплуатации

1. Очистка внутренней поверхности холодильника. Протрите поверхность аккуратно мягкой тканью.
2. Подключите холодильник к индивидуальной настенной розетке питания. Холодильник можно подключать к розетке питания вскоре после установки. Подключайте холодильник только к отдельной розетке номинального напряжения.
3. Компрессор начнет работу приблизительно через 30 секунд, если температура внутри холодильника недостаточно низкая.
4. Подождите достаточное время до полного охлаждения, перед тем как помещать продукты питания в холодильник. Полное охлаждение может занять около 4 часов, а также может потребоваться до 24 часов при высокой комнатной температуре.



4 часа

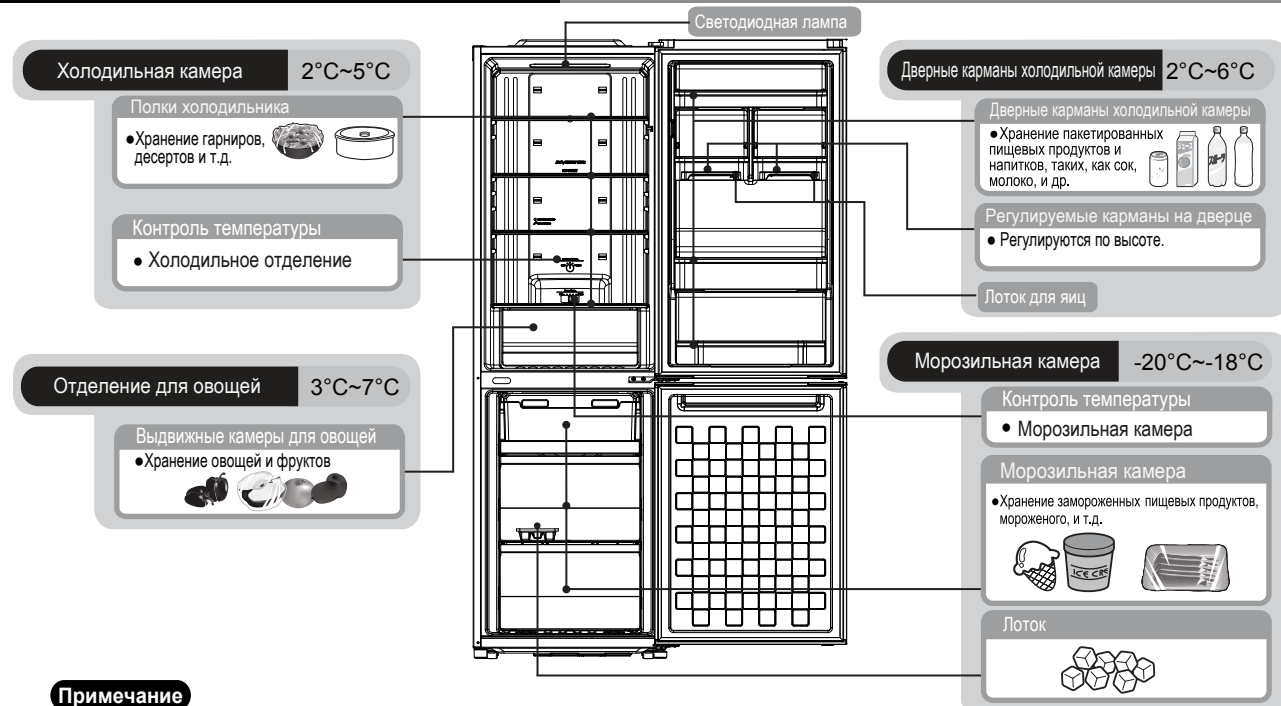


## Оптимальное хранение пищевых продуктов

1. Между пищевыми продуктами должно оставаться достаточное пространство. Пищевые продукты, уложенные слишком плотно друг к другу, могут помешать свободному притоку холодного воздуха.
2. Перед тем, как убрать в холодильник, дайте продуктам достаточно остыть. Хранение в холодильнике теплых пищевых продуктов повышает внутреннюю температуру в камерах и, как следствие, расход электроэнергии.
3. Не блокируйте вентиляционное отверстие. Это негативно скажется на потоке холодного воздуха и поддержании равномерного охлаждения и температуры внутри камеры. Кроме того, это может привести к замерзанию продуктов, расположенных возле вентиляционного отверстия.
4. Использование пищевой пленки или плотно закрываемых контейнеров позволяет избежать излишнего высыхания продуктов и распространения запахов.



# Хранение продуктов



### Примечание

- Приведенные выше показатели температур являются средними значениями в условиях температуры окружающей среды 32 °С, при установленном значении режима холодильной камеры "норма", режима морозильной камеры "норма", с закрытыми дверцами и без продуктов в камерах.
- Температура в зоне дверных ниш может быть незначительно выше, чем приведенная выше.
- Спецификация приобретенной Вами модели может отличаться от приведенной на данном изображении.

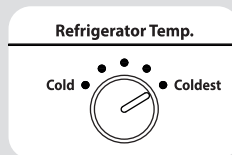
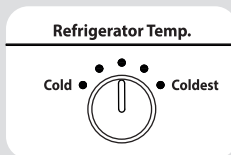
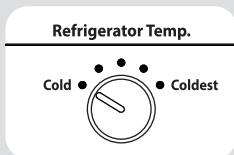
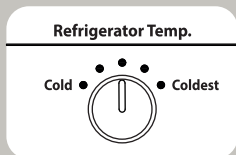
## ■ Контроль температуры

### ■ Холодильная камера

Если продукты слишком холодные или замерзают.

Для обычного использования.

Для более быстрого и сильного охлаждения продуктов.



холодно

норма

очень холодно

- Пожалуйста, верните регулятор температуры в положение "норма" через некоторое время после установки на "Coldest". Продукты могут замерзнуть, если регулятор будет находиться в положении "Coldest" длительное время.
- Если регулятор переведен в положение "Холодно" в течение длительного времени, температура продуктов в холодильном отсеке может повыситься.

### Предупреждение: замораживание продуктов в холодильном отделении

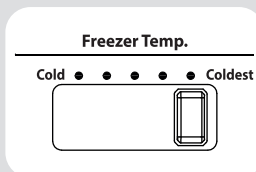
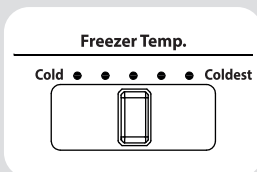
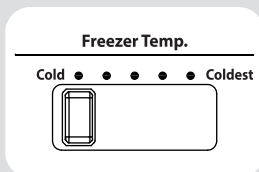
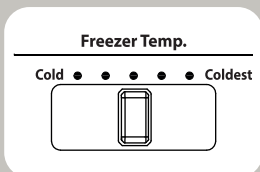
- Если положить продукты с высоким содержанием влаги (например, овощи) в дальнюю часть полки возле отверстий для выхода холодного воздуха, они замерзнут. По возможности не кладите туда продукты с высоким содержанием влаги.
- Вы можете предотвратить замораживание продуктов, завернув их в упаковку или положив в контейнер. Если после этого они все еще замерзают, установите регулятор температуры в положение "Cold".

### ■ Морозильная камера

При отсутствии в камере замороженных продуктов или мороженого.

Для обычного использования.

Для быстрого приготовления льда или заморозки продуктов, или если окружающая температура слишком высокая, а охлаждение морозильной камеры недостаточное.



холодно

норма

очень холодно

- Если регулятор переведен в положение "Холодно" в течение длительного времени, температура продуктов в морозильном отсеке может повыситься.

### □ Морозильная камера

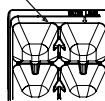
#### ■ Приготовление льда

- Выньте Лоток для льда и залейте в него воду до ограничительной линии.
- После замораживания льда с усилием поверните Лоток для льда в направлении по часовой стрелке и высыпьте лед.

#### Примечание

- Во избежание повреждения, не трясите и не деформируйте Лоток для льда как показано на рисунке.

Ограничительная линия уровня воды



Лоток для льда



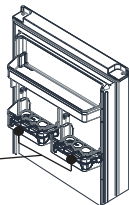
# Как использовать

## Холодильная камера

- Если вы установили холодильник в жарком и влажном месте, часто открываете дверь либо храните большое количество овощей, может формироваться конденсат, который не имеет никакого отрицательного эффекта. Протрите конденсат чистой тканью.

### 1. Поддон для яиц

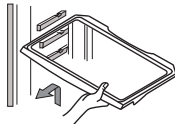
- Вы можете положить 16 яиц, а также перевернуть поддон и положить туда мелкие предметы.



Поддон для яиц

### 2. Регулировка полок

- Поднимите переднюю часть полки и достаньте ее на себя.
- Установите полки холодильника в зависимости от размеров хранимых продуктов.



### 3. Регулируемый карман на дверце

- Аккуратно приподнимите постукивая по левой и правой части поверхности дна.
- Выберите положение в соответствии с размером продуктов для хранения.



Регулируемый карман на дверце

## Обслуживание

### Чистка (Очищайте холодильник не реже одного раза в месяц)

- Отключите холодильник от сети.
- Извлеките все продукты.
- Тщательно удалите все загрязнения.
  - Настоятельно рекомендуется протирать подтеки незамедлительно. Так же рекомендуется чистить труднодоступные места холодильника не реже одного раза в год.
  - Используйте мягкую ткань с теплой водой для удаления загрязнений. Для удаления сильных загрязнений, используйте растворенную сбалансированную по уровню pH жидкость для мытья.
  - Аккуратно очищайте дверной уплотнитель, так как он легко загрязняется.
- Если на поверхности или деталях остаются капли, протрите их.
- Верните все детали в свое изначальное положение.
- Проверьте и очистите вилку питания, кабель и розетку.
- Включите вилку кабеля питания в розетку.

#### Примечание

- Даже если штепсель будет вставлен в розетку питания незамедлительно после отключения, компрессор не начнет работу в течение 10 минут. Однако, если температура внутри холодильника недостаточно низкая, компрессор начнет работу приблизительно через 30 секунд.



- При необходимости замены лампочек (LED), пожалуйста, обратитесь к своему дилеру или в Авторизованный Сервисный Центр Hitachi.

#### Предостережение

- Не делайте ничего из перечисленного ниже, так как это может привести к повреждению деталей и окраски.
  - Не распыляйте воду на двери и корпус холодильника.
    - Это может стать причиной поражения электрическим током или возгорания.
    - Это может стать причиной утечки хладагента ввиду образования жавачины на трубке.
  - Не используйте следующие средства: полирующий порошок, мыльный порошок, масло, кипящую воду, щетки, кислоты, бензин, растворители, спирт и щелочные моющие средства и т.д.
    - Это может вызвать повреждение поверхности двери.
    - Это может стать причиной растрескивания пластиковых деталей.
  - При попадании растительного масла на холодильник немедленно вытрите его. Пластиковые детали могут потрескаться.



## Перед обращением в службу сервиса

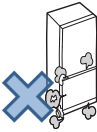
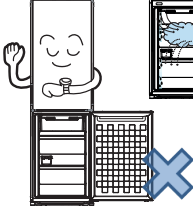
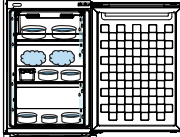

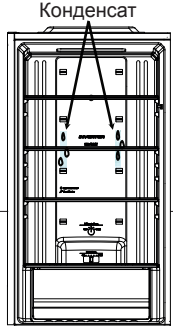

Перед обращением в Авторизованный Сервисный Центр Hitachi, пожалуйста, проверьте следующие пункты.

Холодильник совсем не охлаждает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включен ли холодильник в сеть должным образом?</li> <li>Проверьте блок предохранителей для выявления сгоревшего предохранителя или срабатывания прерывателя.</li> </ul>	
Холодильник не достаточно охлаждается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не расположен ли холодильник под прямыми солнечными лучами?</li> <li>Регулятор температуры установлен в положении "Cold" (Холодно)?</li> <li>Не расположен ли холодильник возле источника тепла?</li> <li>Не слишком ли часто открывается и закрывается дверь?</li> <li>Не переполнен ли холодильник?</li> <li>Не приоткрыта ли дверь?</li> <li>Не помещено ли в холодильник что-либо горячее?</li> </ul>	
Продукты в холодильной камере замораживаются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регулятор температуры установлен в положении "Coldest" (Очень холодно)?</li> <li>Не положили ли Вы продукты с высоким содержанием влаги или овощи в дальнюю часть полки возле отверстий для выхода холодного воздуха? В таком случае, продукты будут замораживаться.</li> </ul>	
Образуется конденсат.	Снаружи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если влажность окружающей среды слишком высока, на дверных уплотнителях может появиться конденсат. Протрите уплотнители сухой тканью.</li> </ul>
	Внутри.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пожалуйста, протрите сухой тканью и проверьте данные, изложенные ниже.</li> <li>Тщательно ли закрыта дверь?</li> <li>Не слишком ли высока влажность снаружи?</li> <li>Не часто ли открывалась и закрывалась дверь или не открывалась ли на длительное время?</li> </ul>
Внутри присутствует неприятный запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не храните ли Вы продукты, обладающие запахом, без упаковки?</li> </ul>	
Холодильник слишком шумен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что холодильник установлен устойчиво.</li> <li>Касается ли холодильник стены?</li> </ul>	

Это не является сбоем в работе холодильника.

Поверхность холодильника горячая.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Холодильник оборудован трубками для предотвращения образования конденсата и отвода тепла. Задние и боковые панели могут нагреваться, особенно при включении или в случае, если дверь часто открывается и закрывается.</li> </ul>
При закрытии одной дверцы, может открыться другая.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Два отделения холодильника соединены между собой воздушным каналом. При закрытии одной дверцы, другая может открыться под давлением воздуха через канал. Это нормальное явление.</li> </ul>
Не производит ли холодильник какие-либо необычные шумы (звуки)?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук, похожий на перетекание и кипение воды - это звук охлаждающей жидкости (хладагента).</li> <li>Скрипящий звук исходит из отделения хранения. Этот звук вызван трением деталей ввиду изменения температуры.</li> </ul>
Звук работы холодильника громче обычного.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы можете слышать, что холодильник работает громче обычного, так как компрессор работает на повышенных оборотах при указанных ниже условиях: холодильник не охладился полностью по причинам, таким как первое использование или частое открывание и закрывание. Звук станет тише после полного охлаждения. Компрессор работает на низких скоростях ночью и в периоды длительного отсутствия, что потенциально может быть причиной повышенной вибрации.</li> </ul>
Слишком долгий звук работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Причина заключается в работе компрессора на низких оборотах для экономии энергии.</li> </ul>
Звук работы периодически становится громче.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Причина заключается в смене режима работы холодильника в соответствии со сменой температуры.</li> </ul>
Волнообразные и/или другие неровности на поверхности дверей, боковых и верхней поверхности холодильника.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Незначительные волнообразные или другие типы неровностей на поверхности дверей, боковых или верхних поверхностях возникают в процессе производства холодильника. Эти неровности могут становиться более заметными в зависимости от положения источника освещения, яркости и т.п. Эти неровности не оказывают негативного влияния на работу холодильника и я не являются неисправностью.</li> </ul>

# Образование конденсата или наледи

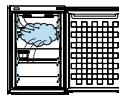
	Общая работа	Проверьте следующее	Возможные причины и/или рекомендуемые решения
Образование конденсата или наледи		Не оставили ли вы дверцу морозильной камеры открытой?	Убедитесь, что бумага, в которую завернуты продукты, не придавливается дверцей во избежание образования зазора между дверцей и ее уплотнением при закрытии. 
	В морозильной камере образуются наледь или лед	Часто ли открывалась или долго оставалась открытой дверца морозильной камеры?	Если дверца часто открывается или открывается при высоком уровне влажности рядом с холодильником, влага из воздуха может превратиться в наледь на внутренней стенке или компоненте морозильной камеры либо вокруг воздушных каналов. Это не является неисправностью. Старайтесь открывать дверцу не слишком часто и не держать ее открытой в течение длительного времени. Также удалите наледь в морозильной камере с помощью сухой ткани. 
		Вы готовили лед с помощью дополнительного поддона для льда, не являющегося оригинальной деталью холодильника?	При установке одновременно нескольких контейнеров, содержащих воду или жидкость, вода или жидкость могут испариться и превратиться в наледь на стенках или компонентах морозильной камеры либо вокруг воздушных каналов. Такое образование наледи можно предотвратить, установив крышку во избежание испарения. Удалите наледь сухой тканью. 
Образование конденсата или наледи	В отсеке холодильной камеры образуется конденсат	Вы оставляли дверцу холодильной камеры открытой?	Следите, чтобы продукты или пластиковые пакеты не зажимались между дверцей и ее рамкой при закрытии. 
		Часто ли открывалась или долгое время оставалась открытой дверца холодильной камеры?	Если дверца часто открывается или открывается при высокой влажности рядом с холодильником, влага из воздуха может превратиться в конденсат на внутренней стенке или компоненте холодильной камеры либо вокруг порта выдува охлажденного воздуха. Это не является неисправностью. Старайтесь открывать дверцу не слишком часто и не держать ее открытой в течение длительного времени. Также удаляйте конденсат в холодильной камере сухой тканью. 
		Не храните ли вы много водянистых овощей?	Влажность в отсеке для овощей выше, чем в других. Поэтому в зависимости от количества или типа овощей на пластиковых контейнерах в отсеке для овощей может образовываться конденсат. Однако это не является неисправностью. Если вы хотите предотвратить образование конденсата, заверните овощи в пленку. Если конденсат образуется много раз, вода в отсеке для овощей может накапливаться. Удаляйте воду сухой тканью.
Образование конденсата или наледи	Конденсат образуется на внешней стенке холодильника.	Высокая ли влажность возле холодильника?	При повышении влажности, например в дождливую погоду, на внешней стенке холодильника может образовываться конденсат. Удаляйте конденсат сухой тканью. 
		Установлено ли значение температуры "Холодная"?	Если установлено значение температуры • Холодная, на внешней стенке холодильника может образовываться конденсат. Установите температуру на • Нормальная? Также удалите конденсат сухой тканью.

## Почему образуются конденсат и наледь?

При контакте теплого и влажного воздуха с холодом образуется конденсат. Например, если поместить лед в стакан и оставить его в комнате, воздух вокруг стакана будет охлаждаться и на поверхности стакана появится конденсат.



Аналогично, когда теплый и влажный воздух поступает в холодильник при открытии дверцы, теплый и влажный воздух контактирует с внутренней стенкой холодильника, в результате чего образуется конденсат.



Если слишком часто открывать дверцу или оставлять ее открытой надолго, конденсат увеличивается. В некоторых случаях конденсат может замерзнуть и привести к образованию наледи или снега в морозильной камере.

#### Холодильник, не содержащий фторуглерод.

- Данный холодильник включает хладагент и изоляционный материал, в которых используется углеводород (не фторуглерод). Углеводород - это материал, который не способствует образованию озоновых дыр и оказывает крайне незначительное влияние на глобальное потепление. Это материал, безвредный для окружающей среды.
- Не содержащий фторуглерод хладагент горюч. Хладагент изолирован целью охлаждения и никогда не протекает в обычных условиях. В случае повреждения цепи охлаждения, пожалуйста, избегайте использования огня и электрических приборов, откройте окно и проветрите помещение. После этого, пожалуйста, обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Hitachi.

#### Важные предупреждения относительно Утилизации

Циклопентан используется в качестве изоляционного материала.

Газы, содержащиеся в изоляционном материале, требуют специального способа утилизации.

О порядке экологически безопасной утилизации данного продукта следует проконсультироваться в местных органах власти.



#### Предупреждение

- Следите, чтобы дети не играли с устройством и не забирались внутрь.
- Забравшись внутрь, дети, возможно, не смогут выбраться самостоятельно.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими достаточного опыта и знаний при надлежащем присмотре или инструктаже по использованию устройства безопасным способом и уяснении возможных угроз.
- Дети не должны играть с устройством.
- Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без надлежащего присмотра.

Устройство предназначено для использования в домашних условиях, а также:

- на кухнях в магазинах, офисах и других рабочих средах
- на фермах и постояльцами в отелях, мотелях и других жилых помещениях
- в условиях предоставления размещения по типу "кровать и завтрак"
- для кейтеринга и схожих нерозничных условий использования



Этот символ означает, что использованные электрические приборы и электронное оборудование не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. Не пытайтесь демонтировать систему и отдельные элементы холодильника самостоятельно, так как это может нанести вред Вашему здоровью и окружающей среде.

Холодильники должны утилизироваться по специальной системе утилизации и переработки и не могут быть выброшены на муниципальные свалки. Пожалуйста, обратитесь в местный муниципалитет за получением подробной информации.

#### Изменение положения дверцы холодильника

- Вы можете изменить направление открытия дверцы.
- Если вы хотите изменить направление открытия дверцы холодильника, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Изменение направления открытия дверцы выполняется только уполномоченными поставщиками Hitachi. Данная услуга предоставляется платно за счет клиента.



#### Предупреждение

Если к работе допущен человек, отличный от квалифицированного инженера, дверца может упасть.





**ИНФОРМАЦИЯ  
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ**

**ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК HITACHI  
МОДЕЛИ R-B410PU6, R-BG410PU6, R-BG410PU6X**  
сертифицированы органом по сертификации бытовой электроники «ТЕСТБЭТ»  
(Регистрационный номер – RA.RU.11ME10)

Сертификат соответствия №:	<b>TC RU C-JP.ME10.B.05214</b>
Сертификат соответствия выдан:	05-го декабря 2018 года
Сертификат соответствия действителен до:	04-го декабря 2023 года
Модели <b>R-B410PU6, R-BG410PU6, R-BG410PU6X</b> соответствуют требованиям нормативных документов:	ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;
Срок службы	7 (семь) лет

**INFORMATION ON PRODUCT CERTIFICATION**

**HITACHI REFRIGERATOR-FREEZER  
MODELS R-B410PU6, R-BG410PU6, R-BG410PU6X**  
certified by consumer electronics certification body “TESTBET”  
(Registration number – RA.RU.11ME10)

Certificate of conformity No.:	<b>TC RU C-JP.ME10.B.05214</b>
Certificate of conformity issued:	The 05 <sup>th</sup> of December 2018
Certificate of conformity valid till:	The 04 <sup>th</sup> of December 2023
Models <b>R-B410PU6, R-BG410PU6, R-BG410PU6X</b> complies with requirements of normative documents:	TP TC 004/2011 «On the safety of low-voltage equipment», TP TC 020/2011 «Electromagnetic compatibility of technical facilities»;
Life cycle	7 (seven) years



# Інструкція з експлуатації Холодильник ХІТАЧІ

No Frost

Тільки для домашнього використання

## Модель

R-BG410PUN6	R-B410PUN6
R-BG410PL6	R-B410PL6
R-BG410PGS6	R-B410PGS6
R-BG410PUQ6	R-B410PUQ6
R-BG410PUK6	R-B410PUK6
	R-B410PK6



R-BG410PU6	R-B410PU6
R-BG410PUC6	R-B410PUC6



Дякуємо за придбання холодильника ХІТАЧІ.

Перш ніж підключити його, будь ласка, уважно прочитайте керівництво з експлуатації для правильного користування пристроєм

Ремонт і сервісне обслуговування холодильника повинні проводитися тільки фахівцями Авторизованих Сервісних Центрів.

# HITACHI

## Зміст

Сторінка

Підготовка для використання	
Заходи безпеки.....	28
Підготовка до використання.....	30
■ Встановлення.....	30
■ Перед використанням.....	30
■ Оптимальне зберігання їжі.....	30



Дія	
Розміщення продуктів.....	30
Які операції.....	31
■ Температурний контроль.....	31
■ Морозильна камера.....	31
■ Холодильна камера.....	32

Чистка	
■ Чистка .....	32
■ Перед зверненням в сервісну службу.....	32
■ Утворюється конденсат або іній.....	33

**R600a**  
ХОЛОДОАГЕНТ

# Заходи безпеки

Наступні застереження і заходи безпеки розподілені за категоріями залежно від можливої шкоди або шкоди, яка може мати місце внаслідок недотримання даних заходів




	<b>Застереження</b>	Дана піктограма означає "Існує висока ймовірність серйозного каліцтва або смерті у разі недотримання заходів безпеки"
	<b>Заходи безпеки</b>	Дана піктограма означає "Існує висока ймовірність серйозного пошкодження або знищення майна в разі недотримання заходів безпеки"

■ У даному холодильнику використовується легкозаймистий холодоагент. Символ, позначений у колонці нижче вказує на застережні заходи при роботі з легкозаймистими холодоагентами.




Цей символ означає заходи обережності при поводженні з легкозаймистими холодоагентами.

Символи, вказані нижче, ясно вказують призначення попередження.


<b>Нижче наведені символи є прикладами</b>	
	Цей символ означає "попередження про небезпеку"
	Цей символ означає "заборонено"
	Цей символ означає "необхідно"


## Застереження

**Під час робіт з установки ... Щоб уникнути пожежі, удару струмом, і каліцтв**


-  Не встановлюйте холодильник у місцях можливого контакту з водою.
- Контакт з водою може пошкодити ізоляцію електропроводів і привести до удару струмом або пожежі.

**Електрошнур та штепсель ... Щоб уникнути пожежі, удару струмом**


-  Не приєднуйте пристрій до розетки, потужність якої менше, ніж потужність холодильника. Також, не використовуйте джерела живлення з номінальною напругою.
- Якщо джерело живлення використовується для підключення інших побутових приладів за допомогою адаптера з двома і більше розетками, адаптер може нагрітися понад нормального рівня і стати причиною пожежі.


-  Не використовуйте пошкоджені або розхитані штепселя та/або розетки. Вони можуть стати причиною пожежі або удару струмом


-  Не можна перерізати, перегинати, складати шнур живлення, щоб уникнути загоряння і удару струмом


-  Не вставляйте і не виймайте штепсель мокрими руками


**При щоденному використанні ... Щоб уникнути загоряння, удару струмом**

-  Не розпиляти воду на холодильник або всередині нього
- Така дія може пошкодити електроізоляцію і привести до удару струмом або пожежі
- Це може призвести до витoku паза через проржавілі труби.


-  Не використовуйте інші електроприлади у відділенні для зберігання харчових продуктів; до використання допускаються тільки спеціально рекомендовані виробником прилади

-  Це пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженнями фізичних, відчутних або розумових здібностей, або при нестачі досвіду і знань. Використання дозволяється під наглядом або керівництвом по роботі з пристроєм, наданими людиною, відповідальним за безпеку даних осіб.

-  Не дозволяйте дітям розгойдуватися на дверцятках і підійматися по різних відділеннях холодильника
- Вони можуть отримати каліцтва через перекидання холодильника або застрявання рук в дверцятках
- Не можна влізати в холодильник

-  Забороняється пошкоджувати систему циркуляції холодоагенту
- Якщо ви з необережності пошкодили трубку циркуляції холодоагенту, не наближайтеся до холодильника, чи не запалюйте вогонь і не використовуйте електроприлади

- Також, відкрийте вікна для вентиляції та зверніться до продавця або в сервісний центр

-  Заземліть холодильник щоб уникнути удару струмом і шумових перешкод. Завжди заземлюйте даний холодильник в місцях з високою вологістю або вогкістю (будь ласка, проконсультуйтеся з продавцем)

- Вставте штепсель в розетку так, щоб електричний дріт звисав вниз.
- Якщо при підключенні штепселя шнур розташовується знизу вгору, то під впливом напруги може мати місце коротке замикання або перегрів, які можуть привести до удару струмом або пожежі

- Не щільно вставлений в розетку штепсель може призвести до удару струмом або пожежі внаслідок перегріву
- Якщо шнур живлення або штепсель пошкоджено, будь ласка, проконсультуйтеся з продавцем про можливість ремонту

- Періодично витирайте пил зі штепселя за допомогою сухої тканини
- Вийміть штепсель з розетки і протріть його сухою тканиною

- Накопичуючись на штепселі, пил і вогкість можуть порушити ізоляцію і призвести до займання
- До початку робіт з обслуговування холодильника переконайтеся, що вийняли штепсель з розетки
- При виключенні холодильника тримайтеся за штепсель

- Не розбирайте, не ремонтуйте, не змінюйте ваш холодильник своїми силами
- Будь ласка, проконсультуйтеся з продавцем, якщо потрібен будь-який вид ремонту

- Не використовуйте механічні прилади або будь-які інші способи для прискорення процесу розморожування, окрім спеціально рекомендованих виробником приладів

- Ефір, скраплений газ-пропан, сольвенти та інші речовини що випаровуються не можна зберігати в холодильнику
- Не зберігайте легкозаймисті речовини в холодильнику. Вони можуть призвести до вибуху та пожежі

- Не кладіть ємності з водою або сторонні предмети на верх холодильника
- Предмети на верху холодильника можуть впасти і призвести до каліцтва через те, що постійно відкриваються і закриваються дверцятка холодильника

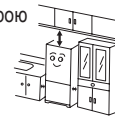
- У холодильнику не можна зберігати ліки, хімікати, дослідні або експериментальні речовини
- У холодильнику для домашнього користування не можна тримати речовини, що потребують особливих умов зберігання

## ⚠ Застереження

- ❌ Не використовуйте холодильник у зоні можливого загоряння газу
  - Іскри в місцях контактів, таких як, реле дверного запору, можуть стати причиною загоряння
- ❌ У разі витoku газу не торкайтеся до холодильника і відкрийте вікна для вентиляції



- ❗ Необхідно контролювати використання холодильника дітьми з тим, щоб переконатися, що діти не грають з пристроєм і не забираються всередину
  - Забравшись всередину, діти можуть не вийти назавні.
- ❗ Неблокуйте вентиляційні отвори в корпусі пристрою або при вбудовуванні в кухонні меблі

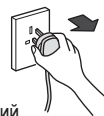


### Утилізація холодильника

- ❗ При утилізації дотримуйтесь нормам вашого регіону
  - У цьому холодильнику використовується R-600a в якості холодоагенту і ціклопентан в якості пароутворювача для уретанової теплоізоляції
- ❗ При утилізації холодильника видаліть ущільнювач на дверцятах
  - Щоб уникнути ризику того, що немовля або дитина виявляться замкнутими всередині холодильника



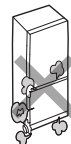
- 🔧 Якщо робота холодильника здається вам незвичайною, негайно від'єднайте його від джерела живлення і проконсультуйтеся з продавцем
- 🔧 При заміні внутрішньої лампи холодильника витягніть штепсель з розетки. Використовуйте вказаний в інструкції тип лампи, щільно вставте її при заміні



## ⚠ Заходи безпеки

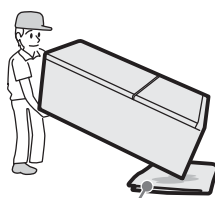
### При щоденному використанні ... Щоб уникнути захворювань і каліцтв

- ❌ Не засовуйте із зусиллям пляшки та подібні предмети в дверні ніші
  - Через це можуть випасти пляшки або відкритися дверні ніші
- ❌ Не зберігайте харчові продукти з невластивим їм запахом або з ненормально зміненим кольором
  - Такі дії можуть призвести до хвороб
- ❌ Їжу та сміття усередині відділення заморозки не можна брати мокрими руками
  - Така дія може призвести до обмороження (особливо у випадку дотику до металевих предметів)
- ❌ Зачиняючи дверцята, не притримуйте верх, низ або бічну її частину
  - Через це ви можете прищемити пальці краєм дверей
- ❗ Міцно тримайте ручку при відкриванні та закриванні дверцят
- ❌ Не допускайте, щоб харчові продукти виступали за межі зовнішньої межі кожної полиці
  - Через це двері можуть нещільно закриватися або дверні ніші можуть відкритися. Можна отримати травму, наприклад, через те що впала на вашу ногу і розбилася пляшка
- ❌ Не зберігайте скляні пляшки у відділенні для заморозки
  - При замерзанні вмісту пляшка може тріснути і стати причиною травми
- ❌ Не засовуйте долоні до днища холодильної камери
  - Якщо при вбиранні ваші руки потраплять у зону біля днища холодильної камери, ви можете отримати травму через тонкі металеві листи
- ❗ Не ставте ноги занадто близько, відкриваючи дверцята холодильника
  - Відкриваючи дверцята, ви можете вдарити себе по носі і отримати травму

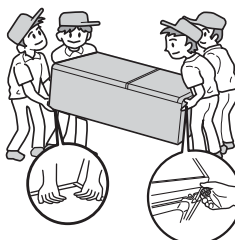


### При перевезенні або перенесенні... Щоб уникнути пошкодження, відсірівання, забруднення підлоги або можливої травми

- ❗ Попередження про серйозну небезпеку:
  - Для пересування і розпакування холодильника необхідно принаймні четверо людей.
  - Зніміть всю упаковку, доставивши холодильник в будинок покупця
  - Під час транспортування холодильник повинен стояти вертикально.
  - Використовуйте візок для пересування холодильника.
- ❌ Не пересувайте холодильник за допомогою його колишатинок на підлозі, який легко подряпати
- ❌ Не можна триматися за дверні ручки при перенесенні холодильника



Такі, як старої тканини



### При необхідності заміни лампи (LED).

- ❗ При необхідності заміни лампи (LED), будь ласка, зв'яжіться з продавцем або Авторизованим Сервісним Центром Hitachi.

# Підготовка до використання

## Встановлення

- Встановлюйте холодильник на жорсткій і рівній підлозі
- Будь ласка, використовуйте цей холодильник при навколишній температурі від 10°C до 43°C. Достатня потужність не буде досягнута, якщо навколишня температура дуже низька або висока.
- Не встановлюйте холодильник там, де він перебуває під прямими променями сонця або в радіусі дії інших джерел тепла
- Встановлюйте холодильник там, де сухо і присутня вентиляція повітря
- Для правильної роботи холодильника залиште не менше 5 см вільного простору зверху, 5 см ззаду і по 1 см з боків холодильника для правильної циркуляції повітря.
- Заземліть холодильник щоб уникнути удару струмом і шумових перешкод. Завжди заземляйте даний холодильник в місцях з високою вологістю або вогістю (будь ласка, проконсультуйтеся з продавцем)
- Відрегулюйте регульовані ніжки для досягнення правильного рівня дверцят холодильника.
  - Без регулювання ніжок висота дверей може бути не рівною або ж можуть бути присутні вібрації або шуми. Виконайте наступне.

**Застереження**  
Задня та бокові стінки холодильника можуть значно нагріватися внаслідок розташованих всередині трубок для циркуляції розігрітого газу.

Задня частина більш 5 см

більш 5 см



Регульована ніжка

більш 1 см

(1) Повертайте регульовані ніжки до тих пір, поки вони не торкнуться підлоги.

## Перед використанням

- Очищення внутрішньої поверхні холодильника. Протріть поверхню акуратно м'якою
- Підключіть холодильник до індивідуальної настінної розетки. Холодильник можна підключати до розетки живлення відразу після установки. Підключайте холодильник тільки до окремої розетки номінальної напруги.
- Компресор почне роботу приблизно через 30 секунд, якщо температура всередині холодильника недостатньо низька.
- Зачекайте достатній час до повного охолодження, перед тим як поміщати продукти харчування в холодильник. Повне охолодження може зайняти близько 4 годин, а також може знадобитися до 24 годин при високій кімнатній температурі.

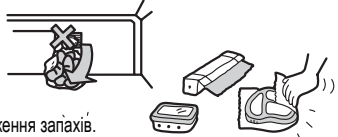


**Заходи безпеки**

При установці не причавіть вилку живлення задньої частини холодильника.

## Оптимальне зберігання їжі

- Між харчовими продуктами повинно залишатися достатньо простору. Кілька харчових продуктів, покладених занадто щільно один до одного, можуть перешкодити вільному припливу холодного повітря. Розміщуйте продукти на достатній відстані один від одного
- Дайте харчовому продукту добре охолонути, перш ніж поміщати його в холодильник. Якщо в холодильник поміщається теплий харчовий продукт, то внутрішня температура піднімається, що веде до збільшення витрати електроенергії
- Не перекривайте вентиляційний отвір для холодного повітря. Така дія негативно позначиться на потоці холодного повітря; холодильник не зможе підтримувати рівномірну температуру всередині камери.
- Використання харчової плівки або використання ємностей що закриваються дозволяє уникнути висихання їжі або розповсюдження запахів.



# Розміщення продуктів

**Холодильна камера** 2°C~5°C

Поліці холодильної камери

- Зберігання салатів, десертів та ін.

Температурний контроль

- Холодильне відділення

Відділення для овочів 3°C~7°C

Висувні камери для овочів

- Зберігання овочів і фруктів

Світлодіодна лампа

Дверні ніші холодильника 2°C~6°C

Дверні ніші холодильника

Зберігання дрібних продуктів в упаковці і напоїв, таких як соки, молоко і т.д.

Регульовані відділення на дверцятках

Розмір відділень можна змінювати.

Піддон для яєць

Морозильна камера Приготування льоду -20°C~-18°C

Температурний контроль

- Морозильна камера

Морозильна камера Приготування льоду

Зберігання заморожених продуктів та морозива і т.д.

Лоток для льоду

### Увага!

- Наведені вище показники температур є середніми значеннями в умовах температури навколишнього середовища 32 °C, при встановленому значенні режиму холодильної камери "Норма" режиму морозильної камери "Норма", із закритими дверцями і без продуктів у камерах.
- Температура в зоні дверних ніш може бути незначно вище, ніж наведена вище.
- Специфікація придбаної Вами моделі може відрізнятися від наведеної на даному зображенні.

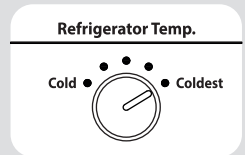
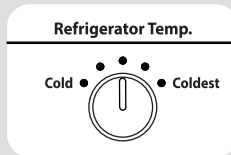
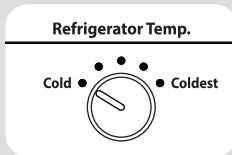
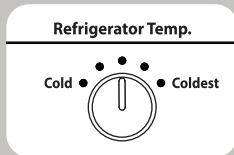
## Температурний контроль

### Холодильна камера

Якщо продукти занадто холодні або замерзають.

Для звичайного використання.

Для більш швидкого і сильного охолодження продуктів.



ХОЛОДНО

норма

ДУЖЕ ХОЛОДНО

- Будь ласка, поверніть шкалу контролю температури в холодильному відділенні на позицію "норма" після того, як була обрана позиція "Coldest". Якщо позиція "Coldest" обрана занадто довго, продукти можуть замерзнути.
- Якщо надовго залишити регулятор у положенні Cold (Холодно), температура продуктів у холодильному відділенні може підвищитися.

#### Попередження про можливість замерзання харчових продуктів в холодильному відділенні

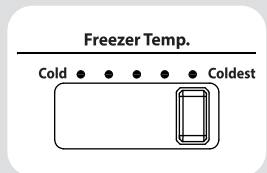
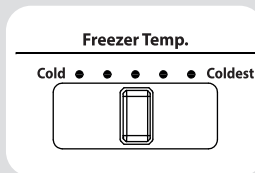
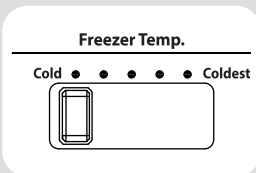
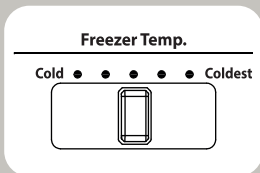
- Якщо ви розміщуєте харчові продукти з великим вмістом вологи та овочі у внутрішнього краю полиці біля вентилятора холодного повітря, продукти можуть заморозитися. Будь ласка, якщо можливо, не кладіть харчові продукти з великим вмістом вологи і овочі у внутрішнього краю полиці біля вентилятора подачі холодного повітря.
- Якщо харчові продукти та овочі замерзають, ви можете цьому запобігти шляхом загорання їх у плівку або зберігання в контейнері. Якщо продукти все одно замерзають, встановіть температуру на позицію "Cold", повертаючи шкалу контролю температури.

### Морозильна камера

При відсутності у камері заморожених продуктів або морозива.

Для звичайного використання.

Для швидкого приготування льоду або заморожування продуктів або якщо навколишня температура дуже висока, а охолодження морозильної камери недостатнє.



ХОЛОДНО

норма

ДУЖЕ ХОЛОДНО

- Якщо надовго залишити регулятор у положенні Cold (Холодно), температура продуктів у морозильному відділенні може підвищитися.

### Морозильна камера

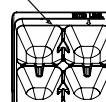
#### Приготування льоду

- Вийміть "Льоду лоток" і залийте в нього воду до лінії заповнення.
- Коли утвориться лід, поверніть лоток для льоду в напрямку стрілки. Лід випаде.

#### Увага

- Щоб уникнути пошкодження, не скручуйте його як показано на малюнку.

Рівень вод

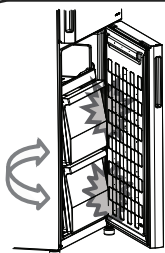


Льоду лоток



#### Заходи безпеки

Якщо ящик вставлений неправильно, ви не зможете закрити дверцята. Спроба закрити дверцята із застосуванням сили може призвести до поломки ящика.



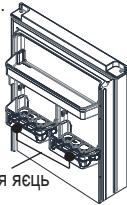
# Які операції (Продовження)

## Холодильна камера

- Якщо ви встановили холодильник в жаркому і вологому місці, часто відкриваєте двері або зберігаєте велику кількість овочів, може формуватися конденсат, який не має жодного негативного ефекту. Протріть конденсат чистою тканиною.

### 1. Піддон для яєць

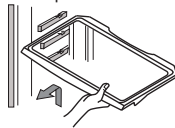
- Ви можете покласти 16 яєць, а також перевернути піддон і покласти туди дрібні предмети.



Піддон для яєць

### 2. Регулювання полиць

- Потягніть за передню частину й витягніть полицю.
- Встановіть полицю холодильника залежно від розмірів продуктів які зберігаються

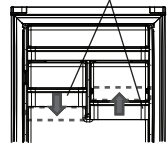


### 3. Регульовані відділення на дверцятах

- Легенько стукніть по днищу зліва і справа
- Налаштуйте потрібний розмір відділення на дверцятах



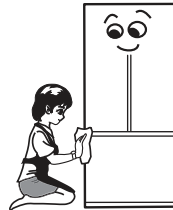
Регульовані відділення на дверцятах



## Чистка

### Чистка (будь ласка, очищайте холодильник раз на місяць)

- Вимкніть холодильник.
- Вийміть усі продукти.
- Ретельно протріть холодильник.
  - всі забруднення краще видаляти негайно, також, рекомендується чистити приховані і важкодоступні місця холодильника не рідше одного разу на рік.
  - Для видалення забруднень рекомендується використовувати м'яку тканину, змочену в теплій воді. для видалення сильних забруднень, використовуйте м'яку тканину, змочену кухонним миючим засобом.
  - Промийте дверний ущільнювач, так як він легко забруднюється.
- Якщо залишилася волога, протріть її сухою тканиною.
- Після чищення встановіть всі витягнуті деталі на їх місця.
- Переконайтеся, що кабель живлення, вилка і настінна розетка не мають сколів і тріщин, і включіть вилку кабелю живлення в розетку



### Увага!

- навіть якщо вилка вставлена в розетку відразу після відключення, компресор не запускається протягом 10 хв. Однак, у випадку якщо температура в камерах не достатньо низька, компресор запуститься через 30 сек.
- Якщо на деталі холодильника потрапило рослинне масло, ретельно зітріть його (пластикові деталі можуть розтріскатися від нього).

### Заходи безпеки

- Ніколи не використовуйте для чищення полірувальну пасту, мильний порошок, масло, киплячу воду, щітки, кислоту, бензин, розчинники, спирт, лужні миючі засоби і т.д., так як вони можуть пошкодити деталі і фарбу.



- При необхідності заміни лампи (LED), будь ласка, зв'яжіться з продавцем або Авторизованим Сервісним Центром Hitachi.

## Перед зверненням в сервісну службу

Перед зверненням у Сервісний центр Hitachi, будь ласка, перевірте наступні пункти.

Холодильник взагалі не охолоджує.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Холодильник підключений до мережі правильно?</li> <li>Перевірте блок запобіжників для виявлення перегорівшого запобіжника або спрацьовування переривника.</li> </ul>	
Холодильник недостатньо охолоджує	<ul style="list-style-type: none"> <li>Холодильник знаходиться під впливом прямих сонячних променів?</li> <li>Холодильник знаходиться поблизу джерел тепла?</li> <li>Шкала контролю температури встановлена на "1"?</li> <li>Ви поклали в холодильник щось гаряче?</li> <li>У холодильник складено занадто багато продуктів?</li> <li>Двері холодильника відкриваються і закриваються дуже часто?</li> <li>Двері холодильника залишаються злегка відчиненими?</li> </ul>	
Заморожуються продукти в холодильному відділенні	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регулятор температури встановлений в положення ?</li> <li>Ви поклали продукти з високим вмістом вологи або овочі в далеку частину полиці біля отворів для виходу холодного повітря? У цьому місці вони будуть заморожуватися.</li> </ul>	
З'являється конденсат.	Зовні	<ul style="list-style-type: none"> <li>При високій вологості повітря на дверному ущільнювачі з'являється конденсат. Протріть його сухою тканиною.</li> </ul>
	Усередині	<ul style="list-style-type: none"> <li>Протріть його сухою тканиною і перевірте наступне:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Дверцята закриваються щільно?</li> <li>Дверцята холодильника відкривалися і закривалися занадто часто або були довго відкритими?</li> <li>Вологість повітря висока?</li> </ul> </li> </ul>
Сильний запах усередині	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ви зберігаєте в холодильнику продукти з сильним запахом без упаковки?</li> </ul>	
Звук роботи холодильника занадто гучний	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що холодильник встановлений стійко.</li> <li>Холодильник притулений до стіни?</li> </ul>	

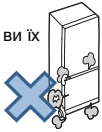
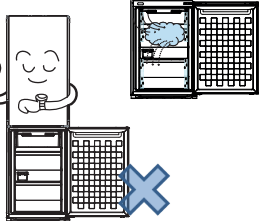
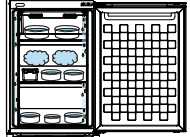
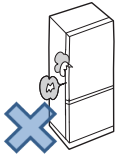
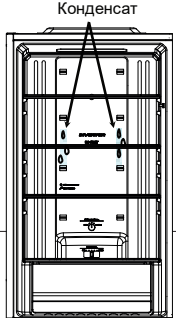

Це не є несправністю.

Поверхня холодильника гаряча.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Холодильник оснащений спеціальними трубками для запобігання утворення конденсату і для відведення тепла. Особливо сильно може нагріватися його задня стінка, якщо дверцята холодильника відкриваються і закриваються занадто часто, або під час запуску.</li> </ul>
При закритті дверей можуть відкриватися інші дверцята.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Відділення з'єднані трубками. Коли закривається одна дверцята, інша може відкритися тиском повітря. Це нормальне явище.</li> </ul>
Якщо є якісь інші незвичайні звуки?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук, що нагадує перебіг і кипіння води - це звук охолоджуючої рідини (холодоагенту).</li> <li>Поскрипування виходить з відділення для зберігання. Цей звук викликаний тертям деталей через зміни температури.</li> </ul>
Там майорять і / або спотворення на поверхні дверей, бічні і верхня поверхня холодильника.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Незначні завивка і / або спотворення генеруються в виробничому процесі холодильника. Вони можуть бути помітні відповідно до положення джерела світла і / або яскравість і т.д., але немає ніяких проблем з продуктивністю.</li> </ul>



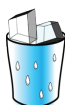
# Утворюється конденсат або іній

Утворюється конденсат або іній

Операція	Що треба перевірити	Можливі причини й рекомендації з усунення
У морозильному відділенні утворюється іній або лід	Дверцята морозильного відділення деякий час залишалися відчиненими?	Перевірте, чи обгортка продуктів не защемляється дверцятами, коли ви їх зачиняєте. 
	Дверцята морозильного відділення часто відчинялися або були відчинені довше, ніж треба?	Якщо дверцята відчиняються часто або вологість повітря в приміщенні з холодильником дуже висока, на внутрішніх стінках і компонентах морозильного відділення та навколо повітряних каналів може утворюватися іній і лід. Це не є несправністю. Намагайтеся рідше відчиняти дверцята й не тримати їх довго відчиненими. Сухою ганчіркою зітріть іній і лід, що утворився в морозильному відділенні. 
	Ви готували велику кількість кубиків льоду, використовуючи додатковий контейнер?	Якщо одночасно поставити в морозильне відділення кілька контейнерів із водою чи іншою рідиною, частина рідини може випаруватися й перетворитися на іній або лід на стінках і компонентах відділення та навколо повітряних каналів. Щоб уникнути випаровування рідини, накривайте контейнери кришкою. Зітріть іній і лід сухою ганчіркою. 
У холодильному відділенні утворюється конденсат	Дверцята холодильного відділення деякий час залишалися відчиненими?	Пильнуйте, щоб продукти й поліетиленові пакети не защемлялися дверцятами, коли ви їх зачиняєте. 
	Дверцята холодильного відділення часто відчинялися або були відчинені довше, ніж треба?	Якщо дверцята відчиняються часто або вологість повітря в приміщенні з холодильником дуже висока, на внутрішніх стінках і компонентах холодильного відділення та навколо каналу випуску охолодженого повітря може утворюватися конденсат. Це не є несправністю. Намагайтеся рідше відчиняти дверцята й не тримати їх довго відчиненими. Сухою ганчіркою зітріть конденсат у холодильному відділенні. 
Конденсат утворюється на зовнішніх поверхнях холодильника.	Зберігаєте в холодильнику багато овочів із високим вмістом води?	Рівень вологості в ящику для овочів вищий, ніж в інших відділеннях. У залежності від кількості й типу овочів, які ви зберігаєте, це може спричинити утворення конденсату на пластмасових поверхнях ящика. Це не є несправністю. Щоб уникнути конденсації вологи, загортайте овочі в поліетиленову плівку. Крім того, після кількаразового утворення конденсату в ящику для овочів може зібратися вода. Витріть воду сухою ганчіркою.
	Вологість повітря навколо холодильника дуже висока?	Коли вологість повітря підвищується (наприклад, у дощовий день), на зовнішніх поверхнях холодильника може утворитися конденсат. Зітріть конденсат сухою ганчіркою. 
	Вибрано найхолодніше налаштування температури?	Коли вибрано найхолодніше налаштування температури, на зовнішніх поверхнях холодильника може утворюватися конденсат. Налаштуйте звичайну температуру. Зітріть конденсат сухою ганчіркою.

## Чому утворюється іній і конденсат?

Коли тепле й вологе повітря контактує з чимось холодним, утворюється конденсат. Наприклад, якщо покласти в склянку лід, повітря навколо склянки охолідиться і зовні на ній може з'явитися конденсат.



Так само, коли ви відчиняєте дверцята холодильника, усередину потрапляє тепле й вологе повітря. Воно торкається холодної внутрішньої стінки, і це може спричинити утворення конденсату.



Таким чином, якщо дверцята часто відчиняються чи довго залишаються відчиненими, починається конденсація вологи. За певних умов конденсат замерзає, перетворюючись на іній або лід у морозильному відділенні.

### Холодильник, не содержащий фтороуглерод.

- Данный холодильник включает хладагент и изоляционный материал, в кото  
Углеродород - это материал, который не способствует образованию озон  
потепление. Это материал, безвредный для окружающей среды.
- Не содержащий фтороуглерод хладагент горюч. Хладагент изолирован цепью охлаждения и никогда не протекает в обычных условиях. В случае повреждения  
цепи охлаждения, пожалуйста, избегайте использования огня и электрических приборов, откройте окно и проветрите помещение. После этого, пожалуйста, обратитесь  
в Авторизованный Сервисный Центр Hitachi.

### Важные предупреждения относительно Утилизации

Циклопентан используется в качестве изоляционного материала.

Газы, содержащиеся в изоляционном материале, требуют специального способа утилизации.

О порядке экологически безопасной утилизации данного продукта следует проконсультироваться в местных органах власти.



### Застереження

- Пильнуйте, щоб діти не гралися з приладом і не залазили всередину нього.
- Залізши всередину приладу, діти не зможуть вибратися назовні.
- Прилад може використовуватися дітьми старше 8 років, людьми з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями, а також людьми без достатнього досвіду та знань за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали вказівки стосовно безпечного користування приладом і розуміють усі пов'язані ризики.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Діти можуть займатися чищенням і технічним обслуговуванням приладу тільки під наглядом дорослої людини.

Прилад призначений для використання в домашньому господарстві та в інших подібних умовах, як-от:

- службові кухні в магазинах, офісах та інших виробничих приміщеннях;
- дачі, готелі, мотелі й інші схожі житлові приміщення;
- організації, які надають послуги типу «ночівля та сніданок»;
- заклади громадського харчування й інші подібні організації, що не займаються роздрібною торгівлею.



Этот символ означает, что использованные электрические приборы и электронное оборудование не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. Не пытайтесь демонтировать систему и отдельные элементы холодильника самостоятельно, так как это может нанести вред Вашему здоровью и окружающей среде.

Холодильники должны утилизироваться по специальной системе утилизации и переработки и не могут быть выброшены на муниципальные свалки. Пожалуйста, обратитесь в местный муниципалитет за получением подробной информации.

### Перестановка дверцят холодильника на інший бік

- Можна змінити напрямок відкриття дверцят.
- Якщо вам потрібно переставити дверцята холодильника, зверніться до уповноваженого сервісного центру.
- Переставляти дверцята дозволяється тільки уповноваженим підрядникам Hitachi.  
Ця послуга надається на платній основі за рахунок клієнта.



### Застереження

Якщо роботи виконуватиме некваліфікована особа, дверцята можуть упасти.



# HITACHI



430-HRPK1129A\_INST-B-BF330L-AR(R7)AH